

MILLENIUM
Documentary
Film
Festival

MI
LL
EN
IUM
M



Brussels
15-22
March
2024



TABLE DES MATIÈRES /

TABLE OF CONTENTS / INHOUDSTAFEL

Éditorial 2024	3
Nos valeurs: ODD	4
<i>Our values : SDGs / De Duurzame Ontwikkelingsdoelstellingen of SDGs</i>	
Programme	8
<i>Program / Programma</i>	
Oliver Stone: Invité d'honneur	14
<i>Oliver Stone : Special Guest of the Festival / Oliver Stone, eregast van het festival</i>	
Ouverture & Remise des prix	16
<i>Opening & Award Ceremony / Opening & Prijsuitreiking</i>	
Jury International & Prix	18
<i>International Jury & Awards / Internationale Jury & Prijzen</i>	
Compétition Internationale	22
<i>International Competition / Internationale Competitie</i>	
Compétition Vision Jeune	32
<i>Young Vision Competition / "Young Vision" Competitie</i>	
Compétition Belge	38
<i>Belgian Competition / Belgische Competitie</i>	
Compétition Jeunes Talents Belges	46
<i>Young Belgian Talents Competition / "Young Belgian Talents" Competitie</i>	
Nouveaux Regards Belges	56
<i>Belgian Fresh Perspectives / Nieuwe Belgische Groeten</i>	
Best of Fests	62
<i>Best of Fests</i>	
Séances Spéciales	70
<i>Special Screenings / Bijzondere Vertoningen</i>	
Masterclass	76
<i>Masterclass</i>	
Rencontres Professionnelles	82
<i>Professional Meetings / Professionele Ontmoetingen</i>	
Index	84
<i>Index</i>	
Informations pratiques	86
<i>Practical Information / Praktische informatie</i>	

ÉDITORIAL 2024

Depuis ses débuts, le Festival Millenium a été mu par la volonté de rencontrer le réel dans toute son ampleur, en profondeur et de manière multi-dimensionnelle.

Les films de cette 16ème édition démontrent la puissance transformatrice de l'art documentaire à travers des protagonistes, qui, transcendant les épreuves, déploient une force morale inspirante et opèrent une métamorphose salvatrice tant pour eux-mêmes que pour leur environnement immédiat.

EN

From the very beginning, the Millenium Festival has been driven by the desire to encounter reality in all its breadth, depth and multi-dimensionality.

The films in this 16th edition demonstrate the transformative power of documentary art through protagonists who, transcending hardship, deploy an inspiring moral force and bring about a saving metamorphosis for themselves and their immediate environment.

*Zlatina Rousseva, Directrice artistique
Lubomir Guéorguiev, Président*



NL

Vanaf het begin is het Millenium Festival gedreven door het verlangen om de werkelijkheid in al haar breedte, diepte en multidimensionaliteit te ervaren.

De films van deze 16e editie laten de transformerende kracht van documentairekunst zien aan de hand van protagonisten die over hun beproevingen heen een inspirerende morele kracht inzetten en een verlossende metamorfose teweegbrengen, zowel voor henzelf als voor hun naaste omgeving.



LES OBJECTIFS DE DÉVELOPPEMENT DURABLE (ODD) / SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS (SDGs)

Objectifs de Développement Durable: où en sommes-nous ? Tous les pays ont souscrit aux 17 ODD en 2015, aspirant à un monde sans extrême pauvreté, avec l'égalité des femmes, avec des emplois décents et une croissance durable, avec des inégalités réduites, au sein d'une planète durable.

Malheureusement, le monde n'est pas sur la bonne voie pour atteindre ces objectifs d'ici 2030. Au rythme actuel, par exemple, il faudrait de 53 à 189 ans (selon les régions géographiques) pour combler le fossé entre les hommes et les femmes.

La réalisation des changements institutionnels, politiques, financiers et technologiques nécessaires ne relève pas de la responsabilité exclusive des gouvernements. Il faut rétablir la confiance dans l'architecture multilatérale mondiale et obtenir un plus grand engagement du secteur privé et de la société civile, des institutions universitaires et scientifiques et, en fait, de tous les citoyens.

EN

Sustainable Development Goals: where are we? All countries subscribed to the 17 SDGs in 2015, aspiring to a world without extreme poverty, with women equality, with decent jobs and sustainable growth, with reduced inequalities, within a sustainable planet.

Unfortunately the world is off track to reach these goals by 2030. At current pace, for instance, in order to close the gender gap, from 53 to 189 years would be needed (depending on geographic regions).

Achieving the necessary institutional, policy, financing, technological transformative changes is not the exclusive responsibility of individual governments. It requires rebuilding trust in the multilateral global architecture as well as more engagement from the private sector and from civil society, academic and scientific institutions and indeed from all citizens.

NL

Hoe staat het met de Sustainable Development Goals? In 2015 hebben alle landen de 17 SDG's onderschreven. Daarmee willen ze een wereld zonder extreme armoede maar met gelijke kansen voor vrouwen, fatsoenlijke banen, duurzame groei en minder ongelijkheid, evenals een leven op een duurzame planeet.

De wereld heeft helaas een achterstand opgelopen om deze doelen in 2030 te halen. Op het huidige tempo, als we bijvoorbeeld de genderkloof zouden willen dichten, zouden we 53 tot 189 jaar nodig hebben (afhankelijk van de geografische regio's). Het bereiken van de noodzakelijke institutionele, beleidsmatige, financiële en technologische veranderingen valt niet uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van nationale regeringen. Hiervoor moet het vertrouwen in de multilaterale mondiale architectuur versterkt worden, evenals de betrokkenheid van de particuliere sector, het maatschappelijk middenveld, academische en wetenschappelijke instellingen en uiteraard alle burgers.

Antonio Vigilante

*Ex-Director of UN Brussels
President of Advisory Committee*

LES OBJECTIFS DE DÉVELOPPEMENT DURABLE (ODD) / SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS (SDGs)



Mariacarmen Colitti

Head and Representative,
UNOPS Brussels Liaison Office

«Nous ne pouvons pas laisser la moitié de l'humanité à la traîne : il ne nous reste que six ans avant 2030. Des infrastructures durables et résilientes et des solutions basées sur la nature sont essentielles pour lutter contre la triple crise planétaire du changement climatique, de la pollution et de la perte de biodiversité. Grâce à notre engagement en faveur de la mise en œuvre de tous les ODD, à l'UNOPS, nous pouvons contribuer à construire un avenir meilleur pour tous».

EN

"We cannot leave half of humanity behind: we have only six years left until 2030. Sustainable and resilient infrastructure and nature based solutions are essential for combating the triple planetary crisis of climate change, pollution and biodiversity loss. With our commitment to implementation across all the SDGs, at UNOPS we can help build a better future for all."

NL

"We kunnen de helft van de mensheid niet achterlaten: we hebben nog maar zes jaar tot 2030." Duurzame en veerkrachtige infrastructuur en natuurgerichte oplossingen zijn essentieel om de drievoudige planetaire crisis – klimaatverandering, vervuiling en biodiversiteitsverlies – te bestrijden. Met onze inzet voor de implementatie van alle SDG's kan UNOPS bijdragen aan een betere toekomst voor iedereen."



flagey

the go-to venue
for **cinema** lovers,
jazz aficionados,
piano & classical music
fans & many others

flagey.be



PROGRAMME / PROGRAM

Vendredi 15 mars 2024
FLAGEY

19H00
OPENING NIGHT
P. 16

Samedi 16 mars 2024
CIVA

FLAGEY

BRUEGEL

VENDÔME S.4

VENDÔME S.2

14H00
IL CAM(M)INO
P. 59



15H00
LES MONTAGNES DE MES
PARENTS
P. 42



15H45
MIGHTY AFRIN IN THE TIME OF
FLOODS
P. 64



17H10
JE SUIS DEHORS
P. 39



17H30
PROCÈS MBAKO, ANIOTO HOMME
LÉOPARD, MYTHE ET RÉALITÉ
P. 42



17H30
BETWEEN THE RAINS
P. 24



18H30
DEEP RISING
P. 63



19H35
A SILENT STORY
P. 23



20H45
TANIA : UP IN ARMS
P. 28



21H15
CASABLANCA
P. 25



20H00
CHOOSE ME (AMICHILINI)
P. 25

15H00
JFK REVISITED: THROUGH THE
LOOKING GLASS
P. 71



Dimanche 17 mars 2024			BRUEGEL	FLAGEY
VENDÔME S.2	VENDÔME S.4	CIVA		
10H30 NAME MELAWAND <i>P. 35</i>				
14H00 LA PETITE PRISON DANS LA PRAIRIE <i>P. 41</i> 		14H30 NIHONBARA DIARY <i>P. 73</i>		
	14H45 ZAAD <i>P. 44</i> 			
16H00 MASTERCLASS : COMBINER L'IMAGE ET LE SON DANS LE CINEMA MODERNE <i>P. 78</i>		16H30 VENEZUELA : COUNTRY OF LOST CHILDREN <i>P. 31</i>		
	16H45 THE OTHER PROFILE <i>P. 36</i> 			
18H15 LA NOSTALGIE DE L'AILLEURS <i>P. 73</i> 				
	19H00 ONE WITH THE WHALE <i>P. 28</i>	19H00 ERASMUS IN GAZA <i>P. 64</i>		
20H30 THE MOTHER OF ALL LIES <i>P. 65</i>	20H40 SONGS OF EARTH <i>P. 66</i>			

PROGRAMME / PROGRAM

Lundi 18 mars 2024					
VENDÔME S.2	VENDÔME S.4	CIVA	BRUEGEL	FLAGEY	
19H00 LES VIVANTES P. 59 FALLING P. 33 	19H10 À CONTRETEMPS P. 57 		17H00 ANMAR P. 48 FLAMME P. 50 LE TEMPS PASSÉ ENTRE EUX P. 53 	19H00 ENTRE LES AUTRES P. 49 ON MOTHERS AND DAUGHTERS IN TIMES OF INJUSTICE P. 54 	
20H20 NUCLEAR NOW P. 71 	20H45 TOUCHÉ P. 36 		20H30 AMSTERDAM STORIES USA SOUTH P. 80 		

17H00

MASTERCLASS : EXPLOITER LE CADRE POUR INSPIRER L'ACTION

+

FILM WAORANI P. 74

19H00

LONG DISTANCE SWIMMER : SARA MARDINI

P. 34

20H30

DEPUIS QUE TU ES PARTIE

P. 39



18H30

LE RÊVE DE FANNY

P. 41



19H00

AGAINST THE TIDE

P. 62

21H00

BASTARDO, LA HERENCIA DE UN GENOCIDA

P. 24

17H30

ENTROPIE P. 50

LES LUMIÈRES DE LA VALLÉE P. 53

SANS CICATRICE P. 54

19H15

I CAME FROM TAIWAN P. 51

LE MANTRA DE LA TARA VERTE P. 52

LE QUATRIÈME TRIMESTRE P. 52

21H00

H2O P. 57

THE PRIDE LIAR P. 60

45 JOURS P. 56



PROGRAMME / PROGRAM

Mercredi 20 mars 2024		
VENDÔME S.2	VENDÔME S.4	CIVA
FLAGEY		
19H00 IRRÉPROCHABLES P. 51 VAGUE DU MIDI P. 61	19H10 THE GODMOTHER P. 43	19H00 THE ART OF LOSING P. 29 + CONCERT OF ANDRES GODOY
	19H30 APRÈS LA FIN P. 48 DREAMS ABOUT PUTIN P. 49 WHAT I TALK ABOUT WHEN I TALK ABOUT SECRETS P. 61	19H00 WHO I AM NOT P. 37
		20H00 MASTERCLASS : METTRE EN SCÈNE LE RÉEL DANS LE CINÉMA DOCUMENTAIRE P. 80
20H45 A SYMPHONY FOR A COMMON MAN P. 23	20H40 TOTAL TRUST P. 68	21H30 DRINK

19H00 VOLCAN P. 43 	19H10 THE ETERNAL MEMORY P. 67 	19H00 VERGISS MEYN NICHT - LONELY OAKS P. 34 	19H05 ANOTHER BODY P. 33 
20H40 HIDING SADDAM HUSSEIN P. 27 	20H50 MON PIÈRE ENNEMI P. 27 		
Vendredi 22 mar 2024 FLAGEY 19H30 AWARDS CEREMONY P. 17			

OLIVER STONE : INVITÉ D'HONNEUR DU FESTIVAL

OLIVER STONE : GUEST OF HONOR OF THE FESTIVAL

Le Festival Millenium a l'immense plaisir d'accueillir Oliver Stone en tant qu'invité d'honneur pour sa 16ème édition. Figure emblématique du cinéma américain, Oliver Stone ouvrira cette édition avec une Masterclass exclusive. Un événement de taille à la mesure de cet homme dont l'intégrité et l'impressionnant parcours forcent le respect.

Tour à tour réalisateur, scénariste, producteur et acteur, Oliver Stone fait partie du panthéon cinématographique tant dans l'univers de la fiction qu'au plan documentaire. Artiste engagé, l'homme se démarque par son insatiable quête de vérité.

Stone ne redoute ni de froisser la bien-pensance d'un certain establishment ni de déranger un ordre établi d'apparat, quitte à devenir *persona non grata* dans le pays qui l'a vu naître.

Oliver Stone donnera une Masterclass exceptionnelle le **15 mars à Flagey** lors de la soirée d'ouverture et présentera son film *Nuclear Now* le **18 mars à 20h20** au **Cinéma Vendôme**.

EN

The Millenium Festival is delighted to welcome Oliver Stone as Guest of Honor for its 16th edition. An emblematic figure of American cinema, Oliver Stone will open this year's festival with an exclusive Masterclass. It's an event worthy of this man, whose integrity and impressive career path command respect.

Director, screenwriter, producer and actor by turns, Oliver Stone is part of the cinematic pantheon in both the fiction and documentary worlds. A committed artist, he stands out for his insatiable quest for truth.

Stone is unafraid to offend a certain establishment's self-righteousness, or to shake the status quo, even if it means becoming "persona non grata" in the country where he was born.

*Oliver Stone will give his Masterclass on **March 15th at Flagey** during the opening evening, and present his film *Nuclear Now* on **March 18th at 8:20pm at Cinéma Vendôme**.*

NL

Het Millenium Festival is verheugd Oliver Stone te verwelkomen als eregast voor de 16e editie. Oliver Stone is een leidende figuur in de Amerikaanse cinema en zal het festival dit jaar openen met een exclusieve masterclass. Het evenement staat in het teken van Stone, een man wiens integriteit en indrukwekkende carrière respect afdwingen. Om de beurt regisseur, scenarioschrijver, producent en acteur, Oliver Stone maakt deel uit van het cinematografische pantheon in zowel de fictie- als de documentairewereld.

Als toegewijd artiest blinkt hij uit door zijn onverzadigbare zoektocht naar waarheid. Stone durft zowel het conformisme van een bepaald establishment aan te tasten als de gevestigde orde te verstoren, ook al betekent dit dat hij als «persona non grata» wordt beschouwd in zijn geboorteland.

*Op de openingsavond, **op 15 maart**, zal hij een speciale masterclass in **Flagey** geven en **op 18 maart** zal hij zijn film **Nuclear Now** vertonen.*



SOIRÉE D'OUVERTURE / OPENING NIGHT

15.03 - 19h00 / Flagey Studio 4

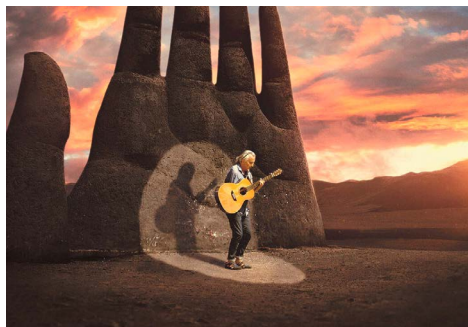
Le Festival Millenium ouvre sa 16ème édition avec la première d'un film exceptionnel, un film miroir des valeurs du festival et les forces morales qui nous permettent de traverser les épreuves et de transformer nos vies. **Oliver Stone**, notre invité d'honneur, donnera une Masterclass avant la projection avec l'aimable participation du modérateur Patrick Duynslaegher, critique de cinéma.

EN

The Millenium Festival opens its 16th edition with the premiere of an exceptional film, one which mirrors the values of the festival and the inspiring moral force that can transform our lives. Our guest of honor, Oliver Stone, will give his masterclass before the screening with the kind participation of moderator Patrick Duynslaegher film critic.

NL

Het Millenium Festival opent zijn 16e editie met de première van een opmerkelijke film. Deze film weerspiegelt de waarden van het festival en de morele krachten waarmee we beproevingen kunnen overwinnen en ons leven kunnen veranderen. Oliver Stone, onze eregast, zal vóór de vertoning een masterclass geven. Met de vriendelijke medewerking van moderator Patrick Duynslaegher filmcriticus.



THE ART OF LOSING

Sebastian Saam

71' / 2022 / Allemagne (Germany)

VO : espagnol / ST : FR, AN

OV : Spanish / SUB : FR, EN

2ème projection:

20.03 - 19h00 / CIVA

FR

Andrés Godoy est un musicien pas comme les autres. À 14 ans, alors qu'il est déjà un guitariste accompli, il perd son bras droit en travaillant dans le moulin de ses parents. Après des années de dépression, il se réinvente en créant sa propre technique de jeu. Il devient un grand guitariste et se produit sur des scènes internationales.

EN

Andrés Godoy is like no other. At the age of 14, he already was an accomplished guitarist. He lost his right arm while working in his parents' flour mill. After years of depression, he reinvented himself by creating his own playing technique. He went on to become a great guitarist, performing internationally.

En présence du réalisateur.

In the presence of the director.

Cocktail assuré par Champagne de Catellane.

Cocktail reception hosted by Champagne de Catellane.

Cocktailreceptie verzorgd door Champagne de Catellane.

CÉRÉMONIE DE REMISE DES PRIX / AWARDS CEREMONY

22.03 - 19h30 / Flagey Studio 4

La cérémonie de remise de prix récompensera les meilleurs films du Festival. C'est une occasion de célébrer ensemble les histoires inspirantes qui ont un impact sur notre façon de penser et de voir le monde, ainsi que les réalisateurs qui nous captivent et font bouger les lignes. La cérémonie sera suivie par la projection d'un film extraordinaire qui a gagné plusieurs prix dont trois à Cannes !*Aitsa*.

EN

The awards ceremony will honour the best films of the festival. It's an opportunity to celebrate together the inspiring stories that impact the way we think and see the world, as well as the filmmakers who captivate us to make things happen. The ceremony will be followed by the screening of an extraordinary film !Aitsa, which won several international awards including three prizes at the Cannes Film Festival !Aitsa.

NL

Bij de prijsuitreiking zullen de beste films van het Festival worden bekroond. Dit is een mooie gelegenheid om de inspirerende verhalen te eren die een impact hebben op onze manier van denken en op onze wereldbeeld, evenals de filmmakers zelf die ons raken en wakker schudden. Na de prijsuitreiking wordt een uitzonderlijke film vertoond die meerdere prijzen heeft gewonnen, waaronder drie prijzen in Cannes: !AITSA.



!AITSA

Dane Dodds

89' / 2023 / Danemark, Afrique du Sud
(Denmark, South-Africa)

VO : anglais / ST : FR, AN

OV : English / SUB : FR, EN

FR

Vaste région semi-aride qui s'étend sur plusieurs centaines de milliers de kilomètres carrés, le Grand Karoo est devenu le centre névralgique des recherches les plus sophistiquées en astronomie. Mais bien avant d'être un lieu d'exploration scientifique, ce désert était la porte d'entrée à une ancienne spiritualité où le silence et l'immensité ont toujours côtoyé les mystères de l'univers. Les voies de la science et de spiritualité sont-elles susceptibles d'une entente commune ?

EN

!AITSA is a transcendental film that explores the ancient spiritual knowledge and modern science in the Great Karoo desert of South Africa, where humans seek meaning in the infinite darkness surrounding us all. From the Square Kilometre Array to the Blombos cave, voices ranging from scientists to local clergy and spiritual leaders are heard in this expansive film about existential questions and the many paths towards answers that will always remain slightly out of reach.

Cocktail assuré par Champagne de Catellane.

Cocktail reception hosted by Champagne de Catellane.

JURY INTERNATIONAL / INTERNATIONAL JURY

Un jury prestigieux international composé de professionnels du Cinéma attribuera les 4 prix de la Compétition Internationale.

EN

A prestigious jury of professionals from around the world will award the 4 prizes of the International Competition.



ADAM LEIPZIG

Adam Leipzig est cinéaste, producteur, enseignant et auteur. Il a été vice-président chez Walt Disney Studios, président de National Geographic Films, et a travaillé de manière indépendante en tant que producteur, distributeur ou superviseur sur 38 films.

Adam Leipzig is a filmmaker, producer, educator, and author. He has been a senior executive at Walt Disney Studios, the chief executive of National Geographic Films, and has worked independently as a producer, distributor, or supervising executive on 38 films.

NL

Een jury van professionals van over de hele wereld zal de 4 prijzen van de International Competition toekennen.



SILVIA BIZIO

Journaliste du cinéma établie à Los Angeles, Silvia Bizio écrit pour le quotidien italien La Repubblica et l'hebdomadaire L'Espresso. Elle siège au conseil d'administration de la Fondation des Golden Globes et est directrice artistique d'Ora ! Fest, un festival international du film axé sur l'environnement et la justice sociale qui se déroule dans les Pouilles.

A Los Angeles-based film journalist, Silvia Bizio writes for the Italian daily La Repubblica and the weekly L'Espresso. She sits on the board of the Golden Globes Foundation and is artistic director of Ora! Fest, an international film festival in Puglia focusing on the environment and social justice.

JURY INTERNATIONAL / INTERNATIONAL JURY



TAMAR TAL ANATI

Une réalisatrice primée, Tamar Tal Anati a reçu plus de 20 prix internationaux. Elle a été nommée meilleure nouvelle réalisatrice au festival international du film Dok Leipzig. Son long métrage *Shalom Italia* a été présenté en avant-première au festival du film DocAviv et à l'IDFA dans la catégorie Best of Fest.

Tamar Tal Anati is an award-winning director who has won over 20 international prizes. She was named Best New Director at the Dok Leipzig International Film Festival. Her feature film Shalom Italia premiered at the DocAviv Film Festival and at the IDFA in the Best of Fest category.



ANTONIO VIGILANTE

Antonio Vigilante est l'ancien directeur des Nations Unies à Bruxelles et représentant des Nations Unies en Bolivie, Bulgarie, Égypte et au Libéria. Son regard aiguisé sur le réel et son engagement sans relâche pour les droits humains et les Objectifs du Développement Durable ont fait de lui un expert reconnu.

Antonio Vigilante is the former United Nations director in Brussels and United Nations representative in Bolivia, Bulgaria, Egypt and Liberia. His sharp eye for reality and his tireless commitment to human rights and the Sustainable Development Goals have made him a recognized expert.

PRIX / AWARDS

COMPÉTITION INTERNATIONALE



Un jury composé de professionnels du cinéma et de la culture mais aussi de personnes engagées dans le développement durable remettront les prix suivants :

Millenium d'Or

Meilleur film. Avec le soutien de la Fundacion Identidad Nacional à hauteur de 5000 €.

Millenium d'Argent

Meilleur film consacré au développement durable

Millenium de Bronze

Meilleur film consacré aux droits de l'Homme

Prix spécial du Jury

Le film le plus original et innovant

Prix CinéFemme

Le Jury de CinéFemme attribuera un prix de 1000 € au film le plus créatif et engagé de la Compétition Internationale.

COMPÉTITION BELGE



Le Jury de la presse et la SCAM attribueront les prix aux meilleurs auteurs belges et le film qui incarne le mieux les ODD. Le prix du meilleur auteur est financé par la SCAM à hauteur de 2500 €.



COMPÉTITION INTERNATIONALE VISION JEUNE



Le Jury de la Compétition Vision Jeune attribuera le prix au meilleur film de cette catégorie. Avec le soutien de la Loterie Nationale à hauteur de 1000 €.

COMPÉTITION JEUNES TALENTS BELGES



Le Jury de Cinergie et de la SABAM attribueront les prix aux meilleurs jeunes talents belges. Le prix de la SABAM à hauteur de 2500 € et le prix honorifique de Cinergie pour la promotion d'un jeune auteur.

Prix Jeune Talent Belge / Prix Spécial Cinergie

PITCHING FORUM



La RTBF et les Studio Charbon, Chocolat-Noisettes et Triangle 7 soutiendront les projets les plus prometteurs des jeunes cinéastes participant au Forum de pitching du festival.

Prix RTBF – 5000 €

Prix Charbon – 3000 € en services de postproduction

Prix Chocolat-Noisette – 2000 € en services de postproduction

Prix Triangle 7 – 2000 € en services de postproduction

Nous remercions tous les partenaires qui financent les prix du festival.

INTERNATIONAL COMPETITION



A jury composed of cinema and culture professionals as well as personalities engaged in sustainable development will grant the following prizes:

Golden Millenium

The best film. Supported with €5,000 by Fundacion Identidad Nacional.

Silver Millenium

The best film on sustainable development

Bronze Millenium

The best film on human rights

Special Jury Award

The most original and innovative film

Prix CinéFemme

The CinéFemme Jury will award a prize of €1,000 for the most creative and committed film in the International Competition.

BELGIAN COMPETITION



The Press Jury and SCAM will award prizes to the best Belgian authors and the film with the best message on the SDG. The SCAM will support the best author with €2,500.

Best Belgian Author / Best SDG Message



INTERNATIONAL YOUNG VISION COMPETITION



The "Youth Vision" Prize will be awarded by a Jury of young volunteers to the film that contributes to broadening the vision of young people on the SDGs.

Young Vision Award supported with €1,000 by the National Lottery.

YOUNG BELGIAN TALENTS COMPETITION



The Cinergie and SABAM Jury will award the prizes to the best young Belgian talents. The SABAM prize, amounting to €2500, and the honorary prize from Cinergie for the promotion of a young author.

Best Belgian Young Talent film / Cinergie Special Award

PITCHING FORUM



RTBF, Studio Charbon, Chocolat-Noisettes and Triangle 7 will support the projects of young filmmakers participating in the festival's pitching forum.

Award RTBF – €5,000

Award Charbon – €3,000 in post-production services

Award Chocolat-Noisette – €2,000 in post-production services

Award Triangle 7 – €2,000 in post-production services

We thank all partners who support the festival awards.

COMPÉTITION INTERNATIONALE / INTERNATIONAL COMPETITION



BETWEEN THE RAINS / Moses Thurairia Thiane, Andrew H Brown

Venus des quatre coins du globe, les films concourant dans cette compétition portent un regard aiguisé sur les étonnantes réalités qui peuplent notre planète. Ils se démarquent par leur originalité et leurs grandes qualités artistiques.

Le documentaire qui portera le message le plus fort, provoquant ainsi une réelle remise en question de notre vision du monde et de nos idées préconçues, recevra le Millenium d'Or.

EN

The films of this competition come from all around the world and bring light to the astonishing realities that inhabit our planet. The originality of their themes and their great artistic quality distinguish the films from the rest. The documentary which sends the strongest message, questioning our view of the world and our preconceived ideas, while mastering aesthetic and narration, will receive the Golden Millenium.

NL

De films in deze competitie komen uit alle hoeken van de wereld en werpen een scherpe blik op de verbazingwekkende realiteit van onze wereld. Ze onderscheiden zich door hun thematische originaliteit en hoge artistieke kwaliteit. De documentaire die met de grootste esthetische en narratieve kracht zijn boodschap overbrengt, waarbij onze visie op de wereld en gevestigde modellen worden uitgedaagd, krijgt de "Golden Millenium".



A SILENT STORY

Anders Skovbjerg Jepsen

**55' / 2023 / Danemark, Suède
(Denmark, Sweden)**

VO : danois / ST : FR, AN

OV : Danish / SUB : FR, EN

En présence du réalisateur

In the presence of the director

16.03 - 19h35 / Cinéma Vendôme

FR

Un réalisateur cherche à retrouver son ami d'enfance qui l'a abusé sexuellement lorsqu'ils étaient enfants. Ensemble, ils reviennent sur ce passé refoulé dans un récit courageux et inhabituel qui brise un terrible tabou.

EN

A film director seeks out his childhood friend who sexually abused him when they were both children. He hesitantly agrees to meet and together they return to the repressed past in a brave and deeply unusual tale that breaks a terrible taboo.



A SYMPHONY FOR A COMMON MAN

José Joffily

86' / 2022 / Brésil (Brazil)

VO : portugais / ST : FR, AN

OV : Portuguese / SUB : FR, EN

20.03 - 20h45 / Cinéma Vendôme

**"THE DIPLOMAT WHO COULD HAVE
STOPPED THE IRAQ WAR"
THE GUARDIAN**

FR

L'histoire époustouflante de José Bustani, premier président de l'Organisation pour l'Interdiction des Armes Chimiques, qui savait que Saddam Hussein ne possédait pas d'armes chimiques et qui a tenté d'éviter la destruction de l'Irak. Ce dernier a été contraint de démissionner sous la pression et les menaces des États-Unis. Aujourd'hui, des situations similaires se répètent dans diverses organisations internationales.

EN

The amazing story of José Bustani, the first president of the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons, who knew Saddam Hussein had no chemical weapons and tried to avoid the destruction of Iraq, but was forced out under pressure and threats from the USA. Today, similar situations are repeating themselves in many international organizations.



BASTARDO. LA HERENCIA DE UN GENOCIDA

Pepe Rovano

82' / 2023 / Chili (Chile)

VO : espagnol / ST : FR, AN

OV : Spanish / SUB : FR, EN

19.03 - 21h00 / Cinéma Vendôme

FR

À 35 ans, Pepe découvre que son père biologique est coupable de crimes contre l'humanité. Il décide de le rencontrer. Jusqu'où le mènera ce renouement familial ? Comment vivre en paix avec un telle hérédité ? Peut-il révéler son héritage filial aux proches des victimes de son géniteur avec lesquelles il a établi un contact en tant que documentariste ?

EN

Bastardo, he is the son of a criminal who tries to repair his past. At the age of 35, he discovers that his biological father, whom he has never seen, is convicted of crimes against humanity, so he decides to travel to meet him and live with him, the last years of his life. A long journey of repair, which will lead him to break with his genocidal family heritage and meet the familiars victims of his father.



BETWEEN THE RAINS

Moses Thuranira Thiane,
Andrew H Brown

81' / 2023 / Kenya

VO : swahili / ST : FR, AN

OV : Swahili / SUB : FR, EN

16.03 - 17h30 / CIVA

"ELEGANT COMING-OF-AGE PORTRAIT OF RESILIENCE THAT UNANIMOUSLY BLEW US AWAY" - TRIBECA JURY

FR

Tourné sur quatre ans, ce film, doté d'une cinématographie à couper le souffle, explore une enfance au sein d'une culture traditionnelle victime du changement climatique. Alors que le Kenya traverse une période de sécheresse encore jamais vue, la tribu Turkana doit gérer divers conflits, comme les affrontements avec leurs tribus rivales ou encore les attaques de prédateurs. Kole, un jeune berger sensible, s'interroge sur son parcours de guerrier, mais aussi sur la dégradation de la culture qui a façonné sa vie toute entière.

EN

Filmed with stunning cinematography over four years, the film explores a childhood caught within a traditional culture victim of climate change. During a period of record low rainfall in Kenya, the Turkana tribe faces growing violent clashes with rival tribes and wild predators. Kole, a sensitive shepherd boy, questions not only his path as a warrior, but also the erosion of the culture that has shaped every aspect of his life.



CASABLANCA

Adriano Valerio

**63' / 2023 / France, Italie
(France, Italy)**

VO : français, italien / ST : FR, AN
OV : French, Italian / SUB : FR, EN

En présence du réalisateur
In the presence of the director

16.03 - 21h15 / Cinéma Vendôme

FR

Fouad vit en Italie depuis dix ans. Toujours en quête d'un visa, il croise le chemin de Daniela, une ancienne toxicomane. Cette rencontre marque le début d'une histoire d'amour qui les aide à panser leurs blessures et devient un refuge à l'abri de l'hostilité qui les entoure. Mais la frustration de Fouad dans un pays qui se referme de plus en plus le confronte à un choix déchirant : rester en Italie ou rentrer à Casablanca ?

EN

Fouad, from Casablanca and looking for medical treatment in Italy, and Daniela, a former drug addict, are healing each other with their warm and unconditional love. But Fouad's feeling of not belonging and the constant fight for his visa are leading to a tough choice: Can he stay or will he go back to Casablanca?



CHOOSE ME (AMCHILINI)

Allamine Llamine Kader Kora

69' / 2023 / Tchad (Chad)

VO : arabe tchadien / ST : FR, AN
OV : Chadian Arabic / SUB : FR, EN

16.03 - 20h00 / CIVA

FR

Le canton de Boutefil situé aux portes du désert tchadien a souffert d'une terrible sécheresse. Les chefs de villages décident d'organiser une cérémonie, l'Amchilini, qui consiste à obliger toutes les femmes non mariées à choisir un époux. Une décision qui suscite maintes tensions et réactions.

EN

In Boutefil, on the edge of the Chadian desert, a traditional ceremony obliges women who have been single for too long to choose their husbands to ward off certain fates. In these times of women's revolt, it's an opportunity to consider women's rights in our patriarchal societies. Questioning male/female relationships, generational conflicts, challenging authority and the desire for freedom are all about to change the tranquil course of the community.

BIENTÔT DANS LES SALLES



20 mars

CHIENNES DE VIE
de Xavier Seron



10 avril

**IL PLEUT
DANS LA MAISON**
de Paloma Sermon-Dai



15 mai

LES TORTUES
de David Lambert

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel
Partenaire privilégié du cinéma belge francophone



HIDING SADDAM HUSSEIN

Mustafa Halkawt

**92' / 2023 / Norvège, Irak
(Norway, Iraq)**

VO : arabe / ST : FR, AN

OV : Arabic / SUB : FR, EN

En présence du réalisateur

In the presence of the director

21.03 - 20h40 / Cinéma Vendôme

FR

Les images de Saddam Hussein sortant d'un trou dans le sol en 2003 ont fait le tour du monde. Comment ce dictateur, pourchassé par 150 000 soldats américains, est-il parvenu à échapper aux radars de toute une armée pendant aussi longtemps ? C'est ce que nous révèle cette histoire fantastique : celle d'un fermier qui, ne pouvant faire autrement qu'honorer son devoir d'hospitalité, a caché pendant huit mois le président déchu sous un parterre de fleurs dans son jardin.

EN

A simple Iraqi farmer who gets an unexpected guest knocking on his door. A guest who must be hidden from family, friends and 150 000 American soldiers. The guest is President Saddam Hussein. The footage of Iraqi dictator Saddam Hussein crawling out of a hole in the ground in 2003 is iconic. Now, 20 years later, the man who dug that hole tells the fantastical story of how he, an ordinary farmer, hid the deposed president beneath a flowerbed in his garden for eight months.



MON PIRE ENNEMI

Mehran Tamadon

**82' / 2023 / France, Suisse
(France, Switzerland)**

VO : persan / ST : FR, AN

OV : Persian / SUB : FR, EN

21.03 - 20h50 / Cinéma Vendôme

FR

Mojtaba, Hamzeh, Zar et d'autres ont subi des interrogatoires et tortures en Iran. Mehran Tamadon, le réalisateur, leur demande de l'interroger, lui, tel que pourrait le faire un agent de la République Islamique. Il aimerait que le vrai tortionnaire en Iran se voit à travers le film comme dans un miroir. L'expérience violente de se mettre dans la tête du bourreau les confronte à ce qu'ils sont prêts à faire et aux limites du projet lui-même.

EN

Mojtaba, Hamzeh, Zar and others have undergone interrogation and torture in Iran. Mehran Tamadon, the director, asks them to interrogate him, as an agent of the Islamic Republic might. He would then like the real torturer in Iran to see himself in the film, as in a mirror. The violent experience of actually putting themselves in the head of the torturer confronts them with what they are prepared to do, and with the limits of the project itself.



ONE WITH THE WHALE

Peter Chelkowski, Jim Wickens

79' / 2023 / États-Unis, Royaume-Unis, Portugal (USA, UK, Portugal)

VO : anglais / ST : FR, AN

OV : English / SUB : FR, EN

17.03 - 19h00 / Cinéma Vendôme

FR

Le réchauffement climatique menace la chasse à la baleine, ressource indispensable à la survie de toute une communauté insulaire isolée de l'Alaska. Un adolescent est le meilleur chasseur du village et publie ses exploits sur les réseaux sociaux. S'il fait la fierté des autochtones, il devient par contre la cible d'un activisme extrême, qui déséquilibre dangereusement sa santé mentale.

EN

On Alaska's remote St. Lawrence Island, shy teenager Agra Chris Apassingok is the best hunter in his village, but warming seas have made the whale hunt, which supplies food for his village, much tougher. When he proudly shares his first hunting accomplishment on social media, he becomes a target for online bullying that severely threatens his mental health. This is a stunning film of family, love, tradition, and self-determination, with a thrilling soundtrack by indigenous musicians.



TANJA : UP IN ARMS

Marcel Mettelsiefen

84' / 2023 / Allemagne (Germany)

VO : anglais, espagnol, néerlandais /

ST : FR, AN

OV : English, Spanish, Dutch /

SUB : FR, EN

16.03 - 20h45 / Cinéma Vendôme

FR

Au début des années 2000, Tanja, une Néerlandaise de 19 ans, décide de partir en Colombie comme enseignante et est immédiatement confrontée aux troubles politiques du pays. Horrifiée par l'injustice qu'elle constate, elle rejoint la plus grande armée de guérilla au monde, les FARC.

NL

In het begin van de jaren 2000 besloot Tanja, een 19-jarig Nederlands meisje, als au pair naar Colombia te gaan en werd meteen geconfronteerd met de politieke onrust in het land. Geschokt door het onrecht dat ze zag, sloot ze zich aan bij het grootste guerrillaleger ter wereld, de FARC, en nam de wapens op om te vechten.

EN

In the early 2000s, 19-year-old Tanja from the Netherlands decides to go to Colombia as an au pair and is immediately confronted with the country's political turmoil. Horrified by the injustice she observes, she joins the largest guerrilla army in the world, FARC.



THE ART OF LOSING

Sebastian Saam

71' / 2022 / Allemagne (Germany)

VO : espagnol / ST : FR, AN

OV : Spanish / ST : FR, EN

En présence du réalisateur

In the presence of the director

15.03 - 19h00 / Flagey

20.03 - 19h00 / CIVA

suivi du concert d'Andrés Godoy

FR

Andrés Godoy est un musicien pas comme les autres. Il perd son bras droit à 14 ans, alors qu'il est déjà un guitariste accompli. Après un combat acharné contre la dépression et les diverses épreuves de la vie, il se réinvente en créant sa propre technique pour jouer de la guitare, ce qui le propulsera au rang de star de la guitare sur la scène internationale.

EN

Andrés Godoy is a very unlikely musician. At 14, already a quite accomplished guitarist, he loses his right arm. By overcoming depression, he reinvents himself, creating his very own technique of playing. After many failures in life, he becomes a guitar star on the international scene.

cinergie.be



© Justin-Marcus Beminckx

CINERGIE, LE SITE DU CINÉMA BELGE



VENEZUELA: COUNTRY OF LOST CHILDREN

Juan Camilo Cruz & Marc Wiese

95' / 2023 / Allemagne (Germany)

VO : espagnol, anglais / ST : FR, AN

OV : Spanish, English / SUB: FR, EN

17.03 - 16h30 / CIVA

FR

Corruption et mauvaise gestion ont transformé le Venezuela en un État en faillite. Près d'un million d'enfants ont été abandonnés par leurs parents, qui ont fui désespérément le pays. Filmé sur plusieurs mois, ce documentaire suit deux mères célibataires prêtes à tout pour survivre avec dignité.

EN

Corruption and mismanagement has turned Venezuela into a failed state. Over six million people have fled in recent years. Around one million children were left behind by their parents. This remarkable film follows two single mothers and their children over several months as they do what it takes to survive.

COMPÉTITION VISION JEUNE / YOUNG VISION COMPETITION



VERGISS MEYN NICHT - LONELY OAKS / Fabiana Fragale, Kilian Kuhlendahl, Jens Mühlhoff

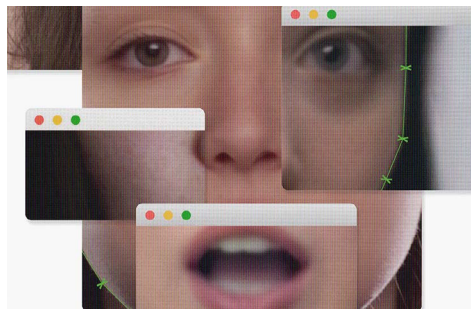
Les films avant-gardistes présentés dans cette compétition reflètent les préoccupations des jeunes générations, dont les points de vue sont une source d'inspiration qui pousse à prendre des mesures constructives pour le bien du monde.

EN

The films presented in this competition are innovative, avant-garde and reflect the concerns of younger generations. These films and points of view will inspire you to engage in positive actions to change the world.

NL

De films die in deze competitie worden gepresenteerd zijn innovatief, avantgardistisch en weerspiegelen de zorgen van de jongere generatie en visies die ons inspireren om positieve actie te ondernemen om de wereld te veranderen.



ANOTHER BODY

Sophie Compton, Reuben Hamlyn

80' / 2023 / États-Unis (USA)

VO : anglais / ST : FR

OV : English / SUB : FR

21.03 - 19h05 / Flagey Studio 5

FR

Une collégienne découvre que des «deepfakes» d'elle-même circulent sur Internet. C'est sous le couvert d'images de synthèse et d'animations en 2D et 3D qu'elle mène l'enquête et nous fait découvrir l'ampleur d'un phénomène social touchant particulièrement les jeunes filles.

EN

A college student's search for answers and justice when she discovers a deepfakes pornography of herself circulating online. Deep Fakes are being weaponized as the latest tool of violence against women used to shame, minimize and silence.

FALLING

Anna Gyimesi

16' / 2023 / Belgium, Portugal, Hungary

VO : néerlandais / ST : FR, AN

OV : Dutch / SUB : FR, EN

En présence de la réalisatrice

In the presence of the director

18.03 - 19h00 / Cinéma Vendôme

FR

Els est une femme divorcée proche de la cinquantaine qui vit une histoire d'amour. Pour elle, tomber amoureuse n'a pas été facile. Cela implique d'accepter sa vie, même si sa fille de vingt ans veut mourir et a déjà demandé l'euthanasie psychiatrique, procédure face à laquelle elle reste impuissante.

NL

Els is eind veertig, gescheiden en opnieuw verliefd. Verliefd worden was voor haar niet gemakkelijk: het betekende dat ze moest accepteren dat ze een leven heeft, ook al wil haar twintigjarige dochter dood en heeft ze al om psychiatrische euthanasie gevraagd waar haar moeder niets aan kan doen.

EN

Els is in her late-forties, divorced and in love again. For her, falling in love was not easy: it meant that she had to accept, she has a life even if her twenty-year-old daughter wants to die and has already asked for psychiatric euthanasia which her mother can do nothing about.



VERGISS MEYN NICHT - LONELY OAKS

Fabiana Fragale, Kilian Kuhlendahl, Jens Mühlhoff

103' / 2023 / Allemagne (Germany)

VO : allemand / ST : FR, AN
OV : German / SUB : FR, EN

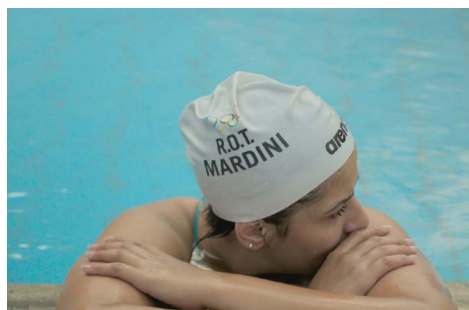
21.03 - 19h00 / CIVA

FR

Au beau milieu de violents affrontements entre les militants écologistes et la police dans la forêt de Hambach, Steffen Meyn, étudiant en cinéma, trouve la mort dans un tragique accident. Cette chronique nous immerge dans le monde de ces militants, exposant ainsi leur introspection, leurs doutes, leurs motivations et leur vision de l'avenir.

EN

In the midst of violent clashes between environmental activists and police at Hambach Forest, film student Steffen Meyn was killed in a tragic accident. Here is the chronicle of his journey deep into the activists' world and the look back of the participants, their doubts, motivations and vision of the future.



LONG DISTANCE SWIMMER : SARA MARDINI

Charly W. Feldman

53' / 2023 / Allemagne, Royaume-Uni (Germany, UK)

VO : anglais, allemand, arabe /
ST : FR, AN
OV : English, German, Arabic /
SUB : FR, EN

19.03 - 19h00 / Cinéma Vendôme

FR

Sara Mardini, ex-championne de natation en Syrie, est devenue la réfugiée la plus célèbre d'Europe après avoir sauvé la vie de 18 personnes. Désormais travailleuse humanitaire en Méditerranée, elle est accusée de traite des personnes et encourt une peine de 25 ans de prison. Ce film suit sa quête de justice dans le contexte de la « crise » des réfugiés en Europe.

EN

Sara Mardini, once a champion swimmer in Syria, became Europe's most celebrated refugee after saving 18 people's lives. Working as a rescue volunteer in the Mediterranean, she is accused of people smuggling and faces a 25-year prison sentence. We follow her fight for justice against the backdrop of Europe's refugee 'crisis'.



NAME ME LAWAND

Edward Lovelace

86' / 2022 / Royaume-Uni (UK)

VO : anglais / ST : FR, AN

OV: English / SUB : FR, EN

17.03 - 10h30 / Cinéma Vendôme

FR

Lawand est un garçon sourd de 5 ans originaire d'Irak, dont la famille fait tout pour déménager en Angleterre et l'inscrire à la Royal School for the Deaf de la ville de Derby. Lawand finit par s'y épanouir, mais va-t-il pouvoir rester et poursuivre son éducation ? Ce film plonge les spectateurs dans le monde dépourvu de parole de ce garçon par sa cinématographie et une bande-son transcendante.

EN

Lawand is a deaf 5-year-old boy from Iraq whose extraordinary family goes to great lengths to move to England and enroll him at the Royal School for the Deaf Derby. There, he learns British Sign Language (BSL) and begins to blossom. But will the British government allow Lawand to stay and continue his education? Filmmaker Edward Lovelace combines a roaming camera with a transcendent score and sound design to envelope viewers in an interior world largely absent of spoken language.



THE OTHER PROFILE

Armel Hostiou

82' / 2023 / France (France)

VO : français / ST : FR, AN

OV : French / SUB : FR, EN

En présence du réalisateur

In the presence of the director

17.03 - 16h45 / Cinéma Vendôme

FR

Le réalisateur découvre qu'il a un deuxième profil sur Facebook : un faux Armel Hostiou avec des vraies photos de lui et plein d'amies vivant toutes à Kinshasa. Face à l'impossibilité de clôturer ce compte en France, il décide de partir à la recherche de son double en République démocratique du Congo.

EN

One day filmmaker Armel Hostiou discovers he has a second Facebook account: a fake Armel who has real photos of him and many female friends, all of whom live in Kinshasa. Faced with the impossibility of closing this account, the filmmaker decides to go looking for his double.



TOUCHÉ

Martina Moor

86' / 2023 / Italie (Italy)

VO : français, italien, espagnol, portugais / ST : français

OV : French, Italian, Spanish, Portuguese / SUB : French

En présence de la réalisatrice

In the presence of the director

18.03 - 20h45 / Cinéma Vendôme

FR

Championne italienne d'escrime, Nathalie a un rêve depuis l'enfance, dont l'ambition vire à l'obsession. Son père envahissant la pousse à tout tenter pour remporter la victoire et engage un entraîneur de renom. Elle participe à trois reprises aux Jeux olympiques sous deux drapeaux différents. Déconcertée par la mort soudaine de son père, Nathalie entame un dialogue virtuel avec lui, lui demandant à nouveau de l'aider à gagner. Ce film se déroule sur plus de 12 ans.

EN

Nathalie, an Italian fencer, has a life dream, a consuming ambition that merges with obsession. Her cumbersome father pushes her to try any path to victory and hires a legendary trainer. She competes at three Olympics with two different flags. Bewildered by the sudden death of her father, Nathalie begins a virtual dialogue with him, once again seeking his help to win. She was filmed for over 12 years.



WHO I AM NOT

Tünde Skovrán

102' / 2023 / Canada

VO : anglais / ST : FR, AN

OV: English / SUB : FR, EN

20.03 - 19h00 / Flagey Studio 5

FR

Deux portraits intimes et pudiques qui brisent le tabou d'un sujet bien peu connu et complexe : l'intersexualité et toutes ses nuances. Nés homme et femme dans un seul corps, les protagonistes se livrent tant à une quête de vérité scientifique qu'à un cheminement personnel vers l'authenticité.

EN

Born male and female within one single body, a beauty queen and a male-presenting activist break the intersex taboo through a personal and intimate exploration of truth, faith, and belonging.

COMPÉTITION BELGE / BELGIAN COMPETITION



DEPUIS QUE TU ES PARTIE / Olivier van Malderghem

La Belgique est le berceau de nombreuses œuvres documentaires ingénieuses qui placent l'intime, le politique et l'image au centre de leurs préoccupations. Le Festival Millenium est fier de contribuer à la présentation de ces films qui apportent un éclairage sur des questions cruciales nous concernant tous. Cette rencontre avec des cinéastes qui nous sont proches se conclura par la remise du « Prix de la Critique » et de la SCAM qui récompensera le meilleur auteur belge.

EN

Belgium has seen the emergence of many brilliant documentaries that put closeness, politics and image at the center of their work. The Millenium Festival is proud to present these films that shine the light on important matters that affect us all. After meeting the directors that we keep close to our hearts, the Critics and SCAM Prize will be awarded to the best Belgian Screenplay.

NL

België is de bakermat van een aantal ingenieuze documentaires waarin het intieme, het politieke en het beeldonderzoek centraal staan. Het Millenium Festival is dan ook trots om betrokken te zijn bij het vertonen van deze films, die een licht werpen op cruciale thema's die ons allen aanbelangen. Deze ontmoeting met filmmakers die ons nauw aan het hart liggen, wordt afgesloten met de uitreiking van de "Prijs van de critici" en de SCAM-prijs voor de beste Belgische auteur.



DEPUIS QUE TU ES PARTIE

Olivier van Malderghem

78' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : français / ST : NL

OV : French / SUB : NL

En présence du réalisateur

In the presence of the director

19.03 - 20h30 / Cinéma Vendôme

FR

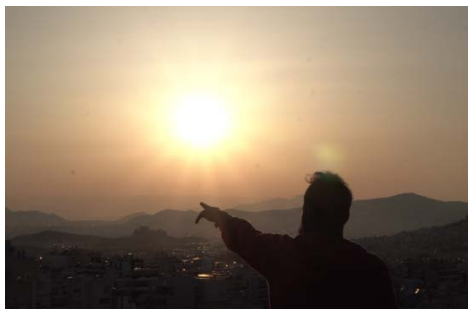
Pendant 20 ans, j'ai filmé et photographié ma fille Marjorie. Voyant trop bien, je ne voyais pas. Quand elle est tombée malade, je ne voyais pas non plus. Je ne voyais pas que plutôt que la leucémie, c'étaient les autres qui la mettaient en danger.

NL

20 jaar lang heb ik mijn dochter Marjorie gefilmd en gefotografeerd. Ik zag te goed, ik kon niet zien. Toen ze ziek werd, zag ik het ook niet. Ik zag niet dat niet leukemie, maar andere mensen haar in gevaar brachten.

EN

For 20 years, I watched my daughter Marjorie with my camera. Seeing too well, I could not see. When she fell ill, I could not see either. I did not see than rather than leukemia, it was the others who put her in danger.



JE SUIS DEHORS

Nina Alexandraki & Eleftherios Panagiotou

48' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : arabe, français / ST : FR

OV : Arab, French / SUB : FR

En présence des réalisateurs

In the presence of the directors

16.03 - 17h10 / Cinéma Vendôme

FR

Les voix des amis nord-africains de Jamal, emprisonnés dans les centres de détention, arrivent des montagnes autour de la métropole d'Athènes. Lui, confiné dans une petite pièce au huitième étage d'un immeuble, cherche les mots qui résoudraient le labyrinthe de la vie et de l'existence.

EN

Confined in a small room on the eighth floor of a half-abandoned building, Jamal searches for the words that would solve the labyrinth of life and existence. The voices of his North African friends, imprisoned in detention centres, come from the mountains around the metropolis of Athens.

MI 

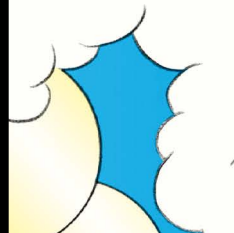
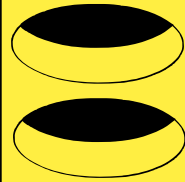
Média belge
d'investigation

LIBRE 

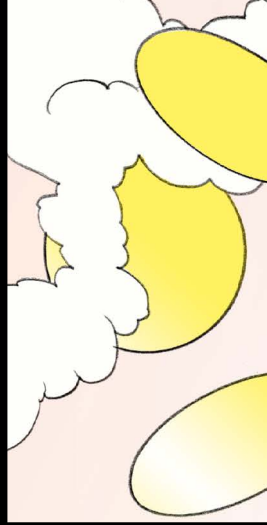
E



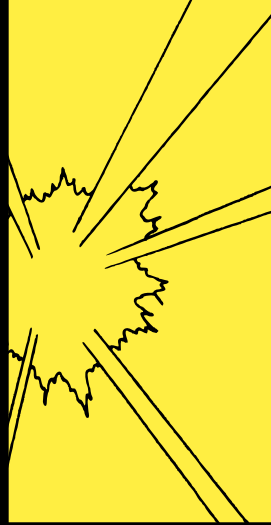
ARTISANAL



GÉNÉREUX



DO



**SUR-
PRENANT**



R

Pour accéder à nos contenus
et mieux comprendre notre
projet, inscrivez-vous
à la période découverte
d'un mois, c'est gratuit
et sans engagement.

medor.coop/decouverte



LA PETITE PRISON DANS LA PRAIRIE

Jean-Benoît Ugeux

73' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : français / ST : Non

OV : French / SUB : No

En présence du réalisateur

In the presence of the director

17.03 - 14h00 / Cinéma Vendôme

FR

Après plus de cent ans de service, l'ancienne prison de Bruxelles sera entièrement vide. Comment les détenus, le personnel et les différents acteurs sociaux vont-ils vivre ce changement radical et passer d'une prison bâtie sur un modèle presque médiéval à une prison ultramoderne?

EN

After more than a hundred years of service, the ancient Brussels prison will be completely empty. How will the inmates, staff and various social players cope with this radical change from a prison built on an almost medieval model to an ultra-modern prison?



LE REVE DE FANNY

Jean-Christophe Yu

113' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : français / ST : Non

OV : French / SUB : No

En présence du réalisateur

In the presence of the director

19.03 - 18h30 / Cinéma Vendôme

FR

Jean-Christophe Yu (Sur la piste de Yu Bin), à partir des souvenirs de sa mère, Fanny, raconte avec humour, tendresse et poésie la vie militante et artistique de ses grands-parents, Jeanne et Paul.

EN

Jean-Christophe Yu based on the memories of his mother, Fanny, recounts with humour, tenderness and poetry the militant and artistic life of his grandparents, Jeanne and Paul.



LES MONTAGNES DE MES PARENTS

Jonathan Bricheux

78' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : espagnol / ST : français

OV : Spanish / SUB : French

En présence du réalisateur

In the presence of the director

16.03 - 15h00 / Cinéma Vendôme

FR

Andres, né de parents exilés politiques colombiens en Belgique, entreprend un voyage dans son pays d'origine. Bercé depuis l'enfance par les récits de ses parents, il se lance dans une quête adolescente qui le confronte aux réalités d'un pays qu'il avait jusque-là rêvé et idéalisé.

EN

Andres, born to Colombian political exiles in Belgium, embarks on a journey to his home country. Nurtured by his parents' stories since childhood, he undertakes an adolescent quest that exposes him to the realities of a country he had previously dreamed and idealized.



PROCES MBAKO, ANIOTO HOMME LEOPARD, MYTHE ET RÉALITÉ

Jean-Michel Kibushi Ndjate Wootto

87' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : français / ST : Non

OV : French / SUB : No

En présence du réalisateur

In the presence of the director

16.03 - 17h30 / Cinéma Vendôme

FR

Nord-est du Congo belge, des meurtres énigmatiques étaient perpétrés « à la manière du léopard », suscitant l'effroi et marquant l'imagination. À la tête de la conspiration, un chef coutumier ritualiste. Accusé d'assassinat sauvage par la justice coloniale, il fut jugé coupable et pendu en 1934.

EN

In the north-east of Belgian Congo, enigmatic murders were carried out "in the style of a leopard", arousing fear and striking the imagination. At the head of the conspiracy, a ritualistic customary leader. Accused of brutal murder by the colonial justice system, he was found guilty and hanged in 1934.



THE GODMOTHER

Marzena Sowa

54' / 2024 / Belgique (Belgium)

VO : polonais / ST : français

OV : Polish / SUB : French

En présence de la réalisatrice

In the presence of the director

20.03 - 19h10 / Cinéma Vendôme

FR

Femme d'action, forte et drôle, héroïne de mon enfance, ma tante Niuska habite dans un petit village à l'est de la Pologne. Elle m'avoue un jour n'avoir jamais été heureuse de sa vie. En aurait-il été autrement si elle avait, comme moi, quitté le pays à la recherche du bonheur en occident ? Si elle s'était émancipée des valeurs conservatrices qui contraignent, encore aujourd'hui, la société polonaise ?

EN

A strong, funny woman of action, the heroine of my childhood, my aunt Niuska lives in a small village in eastern Poland. One day she confessed to me that she had never been happy in her life. Would it have been different if, like me, she had left the country in search of happiness in the West? If she had emancipated herself from the conservative values that still constrain Polish society today?



VOLCAN

Stéphanie Prijot

68' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : espagnol / ST : français

OV : Spanish / SUB : French

En présence de la réalisatrice

In the presence of the director

21.03 - 19h00 / Cinéma Vendôme

FR

Au Chili, les glaciers fondent, les forêts s'enflamment, les inégalités se creusent, la révolte sociale gronde... Entre raison et désir, les pensées de Camila tanguent : peut-elle aujourd'hui, dans ce monde qui brûle, donner naissance à un enfant?

EN

In Chile, the glaciers are melting, the forests are burning, inequality is growing and social revolt is roaring... Between reason and desire, Camila's thoughts waver: can she give birth to a child in this burning world?



ZAAD

Dries Meddens

76' / 2024 / Belgique (Belgium)

VO : néerlandais / ST : français

OV : Dutch / SUB : French

En présence du réalisateur

In the presence of the director

17.03 - 14h45 / Cinéma Vendôme

FR

Après le décès de son père, le cinéaste Dries Meddens commence à fouiller dans son passé. Plus il en découvre, moins il peut éviter la crainte croissante que la maladie psychiatrique de son père ne soit héréditaire, du grand-père jusqu'au fils.

NL

Als zijn vader overlijdt, begint filmmaker Dries Meddens zich te verdiepen in diens verleden. Maar hoe meer hij ontdekt, hoe minder hij zich kan onttrekken aan de groeiende angst dat de psychiatrische ziekte van zijn vader erfelijk is, van grootvader op zoon op vader.

EN

When his father passes away, filmmaker Dries Meddens starts digging into their past. But the more he discovers, the less he can avoid a growing fear that his father's psychiatric illness might be hereditary, from grandfather to father to son.



LA SOCIÉTÉ DES CINÉASTES

Les auteurs et autrices



racontent le monde

La Scam est fière d'être
partenaire du Festival
international du film
documentaire Millenium

Pola Rapaport, lauréate du
prix du meilleur scénario du
dernier festival Millenium pour
son documentaire *Marieke :
Addicted to life*

Créée par et pour les auteurs et autrices,
la Scam vous accompagne tout au long de
votre parcours et met en valeur vos œuvres.

SCAM.BE



COMPÉTITION JEUNES TALENTS BELGES / YOUNG BELGIAN TALENT COMPETITION



SANS CICATRICE / Théo Roland

Cette compétition consiste en une sélection de courts métrages documentaires réalisés par des jeunes cinéastes et documentaristes issus des écoles de cinéma belges. Cette catégorie tremplin a été créée dans le but d'offrir l'occasion aux jeunes réalisateurs belges de voir leurs œuvres projetées devant le public.

EN

A selection of short documentaries made by young filmmakers from Belgian film schools is what the competition is about. This springboard category was created to offer the opportunity to young Belgian talents to see their work screened and discussed in front of the audience.

NL

Deze competitie bestaat uit een selectie van korte documentaires gemaakt door jonge filmen documentairemakers uit Belgische filmscholen. Deze categorie is een echte springplank, met als doel jonge Belgische filmmakers een echte kans te geven om hun werk te vertonen voor een publiek.

Merci à tous les joueurs
de la Loterie Nationale.
Grâce à eux, le festival Millenium
peut vous offrir une fantastique
programmation.
Et vous, vous jouez aussi, non ?

**6 loterie
nationale**
BIEN PLUS QUE JOUER

Bedankt aan alle spelers
van de Nationale Loterij.
Dankzij hen kan het Millenium
Festival u een fantastisch
programma aanbieden.
Jij speelt toch ook?

**6 nationale
loterij**
MEER DAN SPELEN



Scan Me

Intéresse om bij de
Nationale Loterij te werken?

Intéressé(e) par un job
à la Loterie Nationale ?



Scan Me





ANMAR

Ameer Jabarah

10' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : arabe / ST : FR

OV : Arabic / SUB : FR

18.03 - 17h00 / Centre Culturel Bruegel

FR

Le réalisateur Ameer Jabarah raconte sa relation d'amitié avec Anmar à travers des souvenirs d'enfants à Bagdad et leur vie en Europe. Le récit de ce film explore les thèmes de l'exil et de la mémoire, et de quelle manière nous y faisons face.

EN

Director Ameer Jabarah recounts his friendship with Anmar through memories of growing up in Baghdad and their life in Europe. Through the story of a friendship and childhood memories, the film explores the themes of exile and memory, and how we cope with them.



APRÈS LA FIN

Thomas Liégeois

16' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : français / ST : Non

OV : French / SUB : No

En présence du réalisateur

In the presence of the director

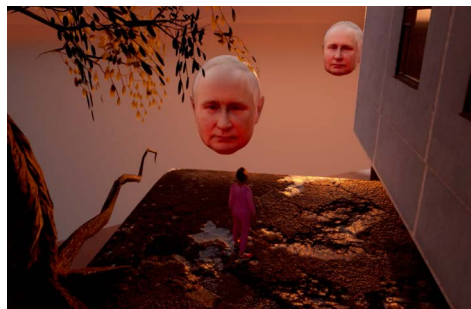
20.03 - 17h30 / Centre Culturel Bruegel

FR

Marion, une victime parmi tant d'autres, vit une période charnière de son existence où tout ce qu'elle a connu s'est évaporé. À travers la douleur et la perte, le chemin de la résilience est long et périlleux. Marion nous guide à travers cette communauté désassemblée et perdue face à un tel choc.

EN

Marion, one victim among many, is living through a pivotal period in her life when everything she has ever known has evaporated. Through pain and loss, the road to resilience is long and perilous. Marion guides us through this distraught community, lost in the face of such a shock.



DREAMS ABOUT PUTIN

Nastia Korkia, Vlad Fishez

30' / 2023 / Belgique, Portugal, Hongrie (Belgium, Portugal, Hungary)

VO : russe / ST : AN

OV : Russian / SUB : EN

20.03 - 17h30 / Centre Culturel Bruegel

FR

Après le début de l'invasion massive de l'Ukraine, le 24 février 2022, de nombreuses personnes ont commencé à rêver de Poutine. Phénomène qu'ils ont partagé dans les médias. Plus de 1000 rêves sur Poutine ont été documentés. Ce film est une tentative de réflexion sur le thème de la répression à travers les rêves authentiques des personnes affectées par la guerre. Il explore le thème de l'inconscient collectif dans la société.

EN

After the beginning of the full-scale invasion of Ukraine on February 24, 2022 many people started to dream about Putin. And they shared these dreams in the media. Over 1000 dreams about Putin were documented. This film is an attempt to reflect on the theme of repression through a combination of the authentic dreams of those affected by the war. It explores the theme of the collective unconscious in society.



ENTRE LES AUTRES

Marie Falys

23' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : français / ST : AN

OV : French / SUB : EN

En présence de la réalisatrice

In the presence of the director

18.03 - 19h00 / Centre Culturel Bruegel

FR

Adèle, 12 ans, ne veut pas retourner à l'école. Elle préfère faire du skateboard et regarder les autres de loin. Cependant, cet isolement l'amène à s'interroger sur le genre de femme qu'elle veut devenir plus tard.

EN

Adèle, aged 12, doesn't want to go back to school. She prefers to skateboard and watch the others from a distance. But this isolation leads her to question the kind of woman she wants to be when she grows up.



ENTROPIE

Macha Bouteiller

23' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : français / ST : Non

OV : French / SUB : No

En présence de la réalisatrice

In the presence of the director

19.03 - 17h30 / Centre Culturel Bruegel

FR

Une personne perd tout contact avec la réalité et part à la rencontre de gens qui à travers leur rapport au réel lui permettent de trouver le sien.

EN

A person loses all contact with reality and sets off to meet people who, through their relationship with reality, enable them to find their own.



FLAMME

Johanne Vandersteen

20' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : français / ST : Non

OV : French / SUB : No

En présence de la réalisatrice

In the presence of the director

18.03 - 17h00 / Centre Culturel Bruegel

FR

Fée-Niks se présente comme S.A.L.O.P.E.S. pour Sorcière Anarchiste Luttant Ouvertement Pour l'Écologie Sociale. «FLAMME» est le portrait d'une personne transformagique qui évolue dans une société qui enferme les corps en dictant ses lois. «FLAMME» invite à ouvrir des brèches, à se transformer en douce ardeur...

EN

Fée-Niks presents itself as S.A.L.O.P.E.S. for Sorcière Anarchiste Luttant Ouvertement Pour l'Écologie Sociale. "FLAME" is the portrait of a transformagic person evolving in a society that imprisons bodies by dictating its laws. "FLAME" is an invitation to open up the breach, to transform into gentle ardour...



I CAME FROM TAIWAN

Yun-tien Chu

23' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : mandarin, néerlandais / ST : AN

OV : Mandarin, Dutch / SUB : EN

En présence de la réalisatrice

In the presence of the director

19.03 - 19h15 / Centre Culturel Bruegel

FR

De Rotterdam à Taipei, une jeune femme cherche sa place. Adoptée par une famille néerlandaise, elle s'est battue pour ne pas se sentir étrangère dans un pays si éloigné de son lieu de naissance, Taipei. Elle entame son voyage de découverte de soi, en retournant chez elle à Taïwan.

EN

From Rotterdam to Taipei, a young woman is searching for where she belongs. Adopted by a Dutch family, she has struggled not to feel like a stranger in a country so far from her birthplace, Taipei. She embarks on her journey of self-discovery, returning home to Taiwan.

NL

Van Rotterdam naar Taipei zoekt een jonge vrouw naar waar ze thuishoort. Geadopteerd door een Nederlands gezin, heeft ze moeite gehad om zich niet als een vreemdeling te voelen in een land dat zo ver verwijderd is van haar geboorteplaats, Taipei. Het is met deze wens dat ze aan haar reis van zelfontdekking begint, terugkerend naar huis in Taiwan.



IRRÉPROCHABLES

Flore Mercier, Sophie Breyer, Angèle Bardoux

32' / 2024 / Belgique (Belgium)

VO : français / ST: AN

OV : French / SUB: EN

En présence des réalisatrices

In the presence of the directors

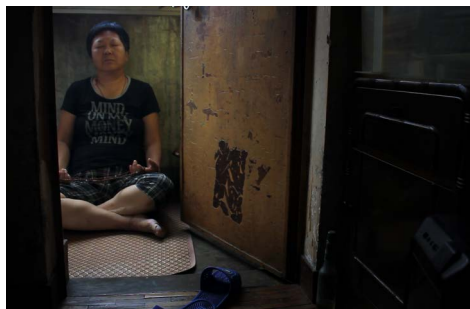
20.03 - 19h00 / Cinéma Vendôme

FR

Confrontées à la perte de leurs droits parentaux ou à leur mise en péril suite à des décisions de justice, des mères rencontrent des comédiennes, et leur racontent comment s'est tissé leur parcours au sein des institutions de l'Aide à la Jeunesse. Ensemble, elles rejouent les failles d'un système qui, petit à petit, ont éloigné ces mères de leurs enfants.

EN

Confronted with the loss of their parental rights or their jeopardization by court rulings, mothers meet with actresses, and tell them about their journey through the institutions of Youth Aid. Together, they re-enact the flaws in the system that have gradually distanced these mothers from their children.



LE MANTRA DE LA TARA VERTE

Jialai Wang

25' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : mandarin / ST : FR

OV : Mandarin / SUB : FR

En présence de la réalisatrice

In the presence of the director

19.03 - 19h15 / Centre Culturel Bruegel

FR

À travers l'écran de mon téléphone, j'assiste à la dégradation de l'état de santé de ma grand-mère. Quand j'arrive en Chine, elle est morte. Je me retrouve seule face à ma mère qui se consacre entièrement à sa pratique religieuse.

EN

Through my phone screen, I watch my grandmother's health deteriorate. When I arrive in China, she's dead. I find myself alone with my mother entirely devoted to her religious practice.



LE QUATRIEME TRIMESTRE

Bianca-Ioana Costin

13' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : français / ST : Non

OV : French / SUB : No

En présence de la réalisatrice

In the presence of the director

19.03 - 19h15 / Centre Culturel Bruegel

FR

Dans une maison en lieu inconnu, Charline raconte sa dépression post-partum et ses expériences de mère en déconstruisant l'univers illusoire de la maternité parfaite. La maison répond à Charline, les décors et les paysages aux alentours illustrant les émotions qu'elle a vécues.

EN

In a house in an unknown location, Charline recounts her post-partum depression and her experiences as a mother, deconstructing the illusory world of perfect motherhood. The house responds to Charline, the décor and surrounding landscapes illustrating the emotions she has experienced...



LES LUMIÈRES DE LA VALLÉE

Orane Dourte

16' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : arabe / ST : FR

OV : Arabic / SUB : FR

En présence de la réalisatrice

In the presence of the director

19.03 - 17h30 / Centre Culturel Bruegel

FR

Alors qu'en Palestine la menace de l'effacement est plus que jamais présente, Nadia Hassan Mustafa, 73 ans, se bat pour la transmission du savoir. Accompagnée du fantôme de son père : Hassan Mustafa, elle raconte des histoires pour contrer l'oubli.

EN

While in Palestine the threat of erasure is more present than ever, 73-year-old Nadia Hassan Mustafa is fighting for the transmission of knowledge. Accompanied by her father's ghost: Hassan Mustafa, she recounts stories to counteract oblivion.



LE TEMPS PASSÉ ENTRE EUX

Cizia Hugon

18' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : français / ST : Non

OV : French / SUB : No

En présence du réalisateur

In the presence of the director

18.03 - 17h00 / Centre Culturel Bruegel

FR

Presque trois générations d'écart, toute une vie les sépare. Moi au milieu, ému par ces ados bougeant dans tous les sens, débordants d'énergie, poussant de tous les cotés pour atteindre leur vie d'adulte et cette vieille dame en fauteuil au rire si spontané. Beaucoup les oppose mais ils ont en commun une joie de vivre, une bonne humeur, et la joie de se rencontrer.

EN

Almost three generations apart, a whole lifetime between them. I'm in the middle, moved by these teenagers moving in all directions, bursting with energy, pushing every which way to reach their adult lives, and this old lady in a wheelchair with such spontaneous laughter. There's a lot between them, but what they have in common is a perkiness, good humour and the joy of meeting each other.



ON MOTHERS AND DAUGHTERS IN TIMES OF INJUSTICE

Talia Jawitz

28' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : anglais / ST : FR

OV : English / SUB : FR

En présence de la réalisatrice

In the presence of the director

18.03 - 19h00 / Centre Culturel Bruegel

FR

À travers un échange épistolaire, Merle revisite son passé militant anti-Apartheid qui l'a séparée de sa mère à jamais. Aujourd'hui, depuis son quotidien privilégié en Afrique du Sud, elle tente de maintenir des liens avec sa propre fille.

EN

Through old letters, Merle revisits her past as an anti-Apartheid activist, which fractured her relationship with her mother forever. At the same time, she faces her privilege in today's South Africa and her own relationship with her own daughter.



SANS CICATRICE

Théo Roland

21' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : français / ST : AN

OV : French / SUB : EN

En présence du réalisateur

In the presence of the director

19.03 - 17h30 / Centre Culturel Bruegel

FR

C'est l'histoire de l'évolution relationnelle entre une mère et son fils. La mère est bipolaire et fait de violentes crises. Après des années, la mère devient stable, ils décident de faire un film ensemble et d'y jouer leur propre rôle. Cette démarche symbolise la fin de leur périple chaotique.

EN

This is the story of the evolving relationship between a mother and her son. The mother is bipolar and has violent episodes. After years, the mother becomes stable and they decide to make a film together and play themselves in it, which symbolizes the end of their chaotic journey.



chocolat noisette

AUDIO POST

WWW.CHOCOLAT-NOISETTE.COM



NOUVEAUX REGARDS

BELGIAN FRESH PERSPECTIVES



45 JOURS

Marie Tihon, Tristan Soubeyrand

28' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : français / ST : Non

OV : French / SUB : No

En présence des réalisateurs

In the presence of the directors

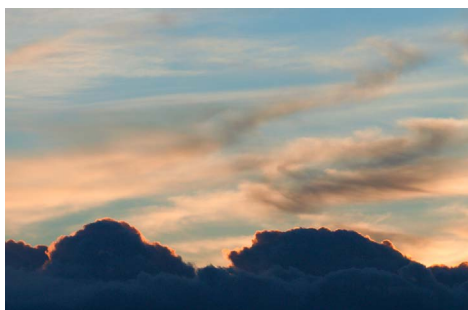
19.03 - 21h00 / Centre Culturel Bruegel

FR

A l'âge de 6 mois, Inaya est accueillie chez Charlotte. Pendant 45 jours, Charlotte sera sa famille d'accueil d'urgence. Une parenthèse dans la vie de ce bébé, le temps de lui trouver une solution plus pérenne pour son avenir.

EN

At the age of 6 months, Inaya was taken in by Charlotte. For 45 days, Charlotte will be her emergency foster family. It's a break in this baby's life, just long enough to find a more permanent solution for her future.



À CONTRETEMPS

Christophe Delbecq

66' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : néerlandais, français / ST : FR

OV : Dutch, French / SUB : FR

En présence du réalisateur

In the presence of the director

18.03 - 19h10 / Cinéma Vendôme

FR

Chaque jour, depuis 30 ans, Dirk Wauters, sculpteur et musicien, se photographie, dessine, écrit et enregistre une improvisation musicale. À la manière d'un scientifique, il enregistre le temps vécu et questionne chacun sur son rapport à l'existence.

NL

Sinds 30 jaar maakt beeldhouwer en muzikant Dirk Wauters elke dag foto's van zichzelf, tekent, schrijft en neemt een muzikale improvisatie op. Op de manier van een wetenschapper registreert hij het verstrijken van de tijd en bevraagt hij ieders relatie met het bestaan.

EN

Every day for the last 30 years, sculptor and musician Dirk Wauters takes pictures of himself, draws, writes and records a musical improvisation. In the manner of a scientist, he records the passage of time and questions everyone's relationship with existence.

H2O

Alexis Jeannot

10' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : sans dialogue

OV : No dialogue

En présence du réalisateur

In the presence of the director

19.03 - 21h00 / Centre Culturel Bruegel

FR

D'immenses vagues de nuages déferlent sur les monts d'Auvergne et marquent le commencement de notre histoire, celle de l'eau dont le cycle n'est plus un long fleuve tranquille.

EN

Huge waves of clouds wash over Auvergne mountains, marking the beginning of our story, the story of water, whose cycle is no longer a long, quiet river.

Charbon

La post-production amicale et précise

Partenaire consciencieux à l'écoute de vos besoins et de vos particularités, l'équipe de Charbon cherche avec vous les solutions techniques & budgétaires en adéquation avec votre projet. Nous savons que le cinéma est une belle aventure qui passe par mille détours de production avant d'arriver en post-production. Aussi cherchons-nous à vous offrir un environnement de travail serein, bienveillant et rigoureux afin que votre projet soit finalisé de façon fiable avant d'être présenté à son public et à vos partenaires.



Nos studios

Charbon Studio et **Charbon Cinéma**, ce sont 2 salles d'étalonnage en projection 4K et 2K sous DaVinci Resolve à Liège et à Bruxelles, ainsi qu'une offre complète de services de post-production et de laboratoire numérique.

Nos prestations

En tournage : Dailies, gestion et distribution des rushes, sauvegarde sur LTO et/ou Raid.

Post-production image : Conformation projet, intégration FX, étalonnage cinéma/TV/web.

Délivrables : DCP cinéma crypté ou non, formats PAD de toutes les chaînes, DVD, Blu ray.

www.charbon-studio.com

info@charbon-studio.be

+32 (0)2 808 08 59



charbonstudio



Charbon Studio

Accueil des projets

Wendy Amrane

wendy@charbon-studio.be



IL CAM(M)INO

Nathalie Rossetti, Turi Finocchiaro

52' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : italien / ST : français

OV : Italian / SUB : French

En présence des réalisateurs

In the presence of the directors

16.03 - 14h00 / Cinéma Vendôme

FR

Immersion lyrique dans un lieu d'exil en pleine nature, Il Cam(m)ino est un centre thérapeutique qui tente de libérer ses pensionnaires, égarés dans la dépendance et ses abîmes, de leur mal de vivre et qui, peut-être, les aidera à se retrouver.

EN

A lyrical immersion in a place of exile in the middle of nature, Il Cam(m)ino is a therapeutic center that tries to free its residents, lost in addiction and its abysses, from their pain of living and perhaps find themselves again.



LES VIVANT.ES

Ines Rabadan

27' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : français / ST : Non

OV : French / SUB : No

En présence de la réalisatrice

In the presence of the director

18.03 - 19h00 / Cinéma Vendôme

FR

Un dimanche, mon père est mort. J'ai eu envie d'entendre des amis raconter. Des amis dont je sais qu'ils ont dû renoncer à voir, et toucher, et entendre, comme on voit, et touche, et entend ceux qu'on aime. Qu'est-ce qu'il reste? Qu'est ce qui arrive? Qu'est-ce qu'ils et elles nous font faire?

EN

One Sunday, my father died. I decided to go listen to my friends. Friends who I know had to give up seeing, touching, and hearing, as we see, touch, and hear those we love. What is left? What happens? What do they make us do?



THE PRIDE LIAR

Andrés Lübbert

19' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : néerlandais, anglais, géorgien /
ST : AN

OV : Dutch, English, Georgian /

SUB : EN

En présence du réalisateur

In the presence of the director

19.03 - 21h00 / Centre Culturel Bruegel

FR

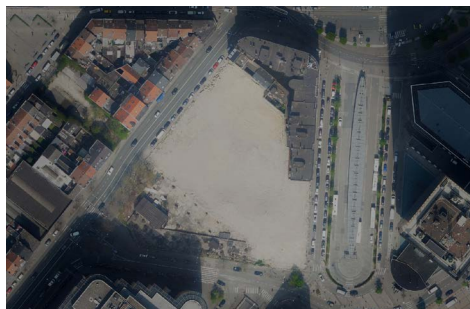
Emzo, un courageux activiste queer, a échappé à la persécution en Géorgie il y a cinq ans et a trouvé refuge en Belgique. Ce court documentaire capture son engagement inflexible en faveur des droits de l'homme et de la cause LGBTQ+, mettant en lumière l'esprit indomptable de la lutte d'un individu pour l'acceptation et l'égalité.

NL

Emzo, een moedige queer-activist, ontsnapte vijf jaar geleden aan vervolging in Georgië en vond zijn toevlucht in België. Deze korte documentaire legt zijn onverzettelijke inzet voor de mensenrechten en LGBTQ+ vast en toont de ontembare geest van de strijd van één individu voor acceptatie en gelijkheid.

EN

Emzo, a courageous queer activist, escaped persecution in Georgia five years ago, finding refuge in Belgium. This short documentary captures his unyielding commitment to human rights and the LGBTQ+ cause, showcasing the indomitable spirit of one individual's fight for acceptance and equality.



VAGUE DU MIDI

Sylvain Dufayard

25' / 2023 / Belgique (Belgium)

VO : français / ST : AN

OV : French / SUB : EN

En présence du réalisateur

In the presence of the director

20.03 - 19h00 / Cinéma Vendôme

FR

Un terrain vague et ses futurs tours de bureaux. Un terrain vague et ses actuelles cabanes. Nous sommes au cœur de Bruxelles et tout semble déjà joué. Le réalisateur nous invite à sa fenêtre pour observer cette tranche de vie et de ville qui se construit en même temps qu'elle nous échappe.

EN

A waste ground and its future office towers. A waste ground and its current shacks. We are in the heart of Brussels and everything seems to be already played out. The director invites us to his window to observe this slice of life and of the city that is being built at the same time as it escapes us.

WHAT I TALK ABOUT WHEN I TALK ABOUT SECRETS

Sujay Iyer

23' / 2023 / Belgique, Hongrie, Portugal (Belgium, Hungary, Portugal)

VO : anglais, french, arabe / ST : AN

OV : English, French, Arabic / SUB : EN

En présence du réalisateur

In the presence of the director

20.03 - 17h30 / Centre Culturel Bruegel

FR

La Senne est à l'origine de la ville de Bruxelles. Mais après des décennies d'utilisation excessive, elle a été jugée trop polluée pour être laissée ouverte au public et a donc été enterrée sous la ville, où elle demeure en secret. Alors que moi, le cinéaste, j'essaie de trouver un espace où la Senne coule à découvert à travers la ville, je rencontre des gens qui m'aident à comprendre comment traiter un secret que j'ai gardé enfoui en moi.

EN

The river Senne was the reason for the origin of Brussels. But after decades of overuse, she was deemed to be too polluted to be left open to the public and so she was buried under the city where she remains as the city's little secret. As I, the filmmaker, try to look for a space where the Senne flows uncovered through the city, I encounter people who help me understand how to treat a secret that I have kept buried inside me.

BEST OF FESTS

BEST OF FESTS



AGAINST THE TIDE

Kaur Sarvnik

97' / 2023 / Inde, France
(India, France)

VO : hindi, anglais / ST : FR, EN
OV : Hindi, English / SUB : FR, EN

SUNDANCE 2023 - WINNER
WORLD CINEMA DOCUMENTARY SPECIAL
JURY AWARD VÉRITÉ FILMMAKING

19.03 - 19h00 / CIVA

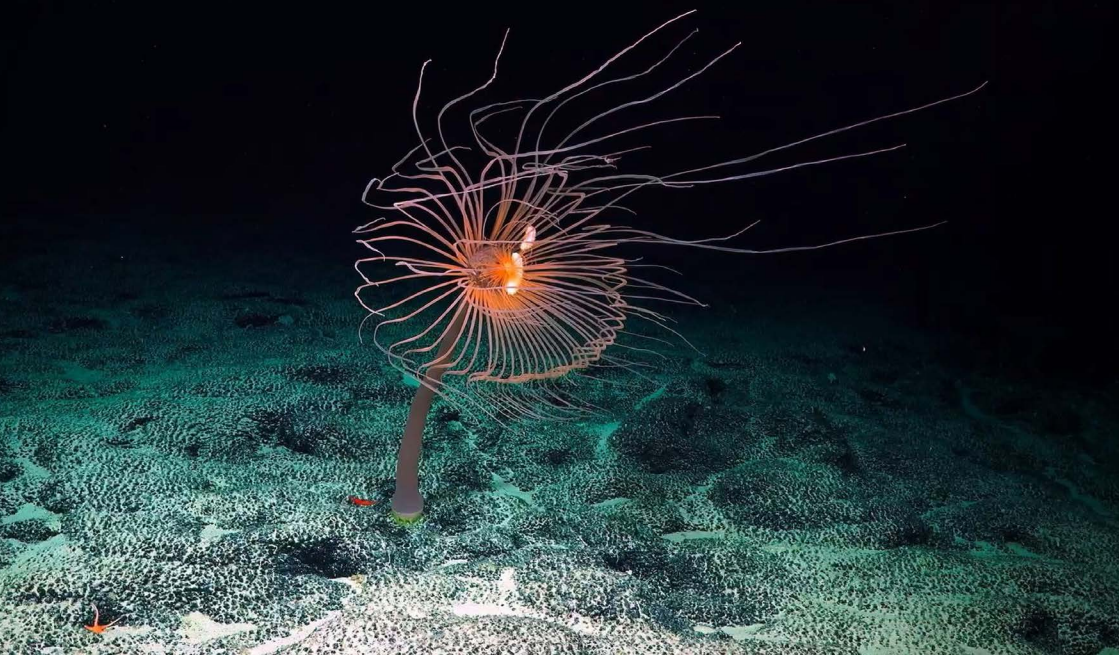
FR

Rakesh et Ganesh, deux pêcheurs de Bombay, sont les héritiers du système de connaissances Koli, une façon d'exploiter la mer en suivant la lune et les marées. Rakesh continue d'employer les méthodes de pêche traditionnelles, tandis que

Ganesh s'en est éloigné pour embrasser la technologie. *Against the Tide* est une histoire d'amitié et de rancœur croissante entre les deux hommes, aussi proches que des frères, avec en toile de fond une mer adorée, qui devient de plus en plus hostile en raison du changement climatique.

EN

Mumbai fishermen Rakesh and Ganesh are inheritors of the great Koli knowledge system – a way to harvest the sea by following the moon and the tides. Rakesh has kept faith in the traditional fishing methods while Ganesh has strayed away from them, embracing technology. *Against the Tide* is a tale of friendship and rising resentment between the two men, as close as brothers, against the backdrop of an adoring sea, which is increasingly turning hostile because of climate change.



DEEP RISING

Matthieu Rytz

85' / 2023 / Canada, États-Unis (USA)

VO : anglais / ST : FR

OV : English / SUB : FR

OFFICIAL SELECTION

2023 SUNDANCE FILM FESTIVAL

16.03 - 18h30 / Cinéma Vendôme

FR

Deep Rising est un récit d'intrigues géopolitiques, scientifiques et commerciales: une enquête sur l'avenir de la crise énergétique mondiale et sur la manière dont elle est actuellement liée au sort des grands fonds marins essentiels à notre survie. Ce film met en lumière la relation vitale entre les profondeurs de l'océan et le maintien de la vie sur Terre, à travers les images les plus époustouflantes jamais vues à l'écran, des écosystèmes des grands fonds marins.

EN

Deep Rising is a tale of geopolitical, scientific, and corporate intrigue: investigating the future of the world's energy crisis and how it is currently tied to the fate of the deep ocean floor, which is intricately tied to our survival. *Deep Rising* illuminates the vital relationship between the deep ocean and sustaining life on Earth through some of the most breathtaking images of deep-sea eco-systems you'll ever see on screen.



ERASMUS IN GAZA

Chiara Avesani, Matteo Delbò

88' / 2021 / Palestine, Italie, Espagne
(Palestine, Italy, Spain)

VO : anglais, italien / ST : AN, FR

OV : English, Italian / ST : EN, FR

17.03 - 19h00 / CIVA

FR

Riccardo, étudiant italien en dernière année de médecine, part à Gaza dans le cadre d'un séjour en Erasmus afin de réaliser son rêve : devenir médecin de guerre. Pendant que la guerre fait rage entre Israéliens et Palestiniens, Riccardo mène une guerre avec ses propres angoisses.

EN

Riccardo, a final-year medical student from Italy, is going to Gaza on an Erasmus exchange to fulfill his dream: becoming a war surgeon. As war rages between Israelis and Palestinians, Riccardo wages a personal war with his own anxiety.



MIGHTY AFRIN IN THE TIME OF FLOODS

Angelos Rallis

91' / 2023 / Grèce, France, Allemagne
(Greece, France, Germany)

VO : bengali / ST : FR, AN

OV : Bengali / SUB : FR, EN

16.03 - 15h45 / Cinéma Vendôme

FR

Chaque année, des pluies diluviennes et des inondations ravagent l'île d'Afrin. Lorsqu'une grave inondation submerge sa maison, Afrin se transforme en héroïne faisant preuve d'une remarquable résilience. Face à l'urgence de la situation, Afrin entame un voyage au cœur du Bangladesh pour retrouver un père avec lequel elle a perdu contact.

EN

As if an annual ritual, heavy rainfalls and flood waters ravage Afrin's island. When a severe flood submerges her home, Afrin transforms into a heroine that shows her remarkable resilience and adaptation qualities. Confronted by the urgency of the situation Afrin begins a journey to the heart of Bangladesh to trace her estranged father.



THE MOTHER OF ALL LIES

Asmae El Moudir

**97' / 2023 / Maroc, Égypte
(Morocco, Egypt)**

VO : arabe / ST : FR, AN

OV : Arabic / SUB : FR, EN

FESTIVAL DE CANNES 2023

UN CERTAIN REGARD,

PRIX DE LA MISE EN SCÈNE 2023

17.03 - 20h30 / Cinéma Vendôme

FR

Recréant son quartier natal de Casablanca avec un décor de studio artisanal, la jeune cinéaste marocaine Asmae El Moudir fait appel à sa famille et à ses amis pour l'aider à résoudre les mystères troublants de son enfance. C'est là qu'elle commence à démêler les couches de tromperie et d'oubli intentionnel qui ont façonné sa vie.

EN

On a handmade set recreating her Casablanca neighborhood, young Moroccan filmmaker Asmae El Moudir enlists family and friends to help solve the troubling mysteries of her childhood. There, she starts to unravel the layers of deception and intentional forgetting that have shaped her life.



SONGS OF EARTH

Margreth Olin

90' / 2023 / Norvège (Norway)

VO : norvégien / ST : FR, AN

OV : Norwegian / SUB : FR, EN

17.03 - 20h40 / Cinéma Vendôme

FR

La première image du film, celle d'un vieil homme solitaire marchant dans un paysage enneigé intact, nous laisse penser que la réalisatrice Margreth Olin nous emmène dans un endroit spécial. Cet homme, c'est son père, Jørgen, qui nous fait partager son voyage à travers de majestueux paysages de glaciers, de chutes d'eau et de fjords. La patte artistique du film a mérité le soutien des producteurs exécutifs Wim Wenders et Liv Ullman. Nous sommes face à une expérience cinématographique époustouflante qui se distingue de tous les autres documentaires sortis cette année.

EN

With the film's first image of a lone elderly man trekking through an untouched snowy landscape, we sense that director Margreth Olin is taking us somewhere special. The man is her father Jørgen who shares his journey to stunning vistas of glaciers, waterfalls, and fjords. The film's artistry has won the support of executive producers Wim Wenders and Liv Ullman. It's a stunning cinematic experience that's unique from any other documentary this year.



THE ETERNAL MEMORY

Maite Alberdi

85' / 2023 / Chili (Chile)

VO : espagnol / ST : FR, AN

OV : Spanish / SUB : FR, EN

**SUNDANCE FILM FESTIVAL 2023
WINNER - GRAND JURY PRIZE WORLD
CINEMA DOCUMENTARY**

21.03 - 19h10 / Cinéma Vendôme

FR

Augusto et Paulina sont ensemble et s'aiment depuis 25 ans. Il y a huit ans, leur vie a été bouleversée par le diagnostic de la maladie d'Alzheimer d'Augusto. En tant que commentateur culturel et présentateur de télévision parmi les plus importants du Chili, Augusto sait ce qu'il faut pour garder une trace de la mémoire. Aujourd'hui, il se consacre à sa propre vie, essayant de préserver son identité avec l'aide de sa bien-aimée Paulina,

célèbre actrice et ancienne ministre de la culture, qui ne cesse de se renouveler dans sa manière de susciter l'intérêt de son mari. Jour après jour, le couple fait face à ce défi grâce à leur tendresse et au sens de l'humour qu'ils partagent, restés remarquablement intacts.

EN

Augusto and Paulina have been together and in love for 25 years. Eight years ago, their lives were forever changed by Augusto's Alzheimer's diagnosis. As one of Chile's most prominent cultural commentators and television presenters, Augusto is no stranger to building an archive of memory. Now he turns that work to his own life, trying to hold on to his identity with the help of his beloved Paulina, whose own pre-eminence as a famous actress and Chilean Minister of Culture predates her ceaselessly inventive manner of engaging with her husband. Day by day, the couple face this challenge head-on, relying on the tender affection and sense of humor shared between them that remains remarkably, fully intact.



TOTAL TRUST

Jialing Zhang

97' / 2023 / Allemagne, Pays-Bas
(Germany, Netherlands)

VO : chinois, anglais / ST : FR, AN

OV : Chinese, english / SUB : FR, EN

20.03 - 20h40 / Cinéma Vendôme

FR

Un documentaire dystopique se déroulant en Chine contemporaine montre jusqu'où l'utilisation d'outils numériques de surveillance et de contrôle à la pointe de la technologie peut mener une société, en particulier lorsqu'ils sont dans les mains des dirigeants d'un État totalitaire. Les dissidents et leur famille sont les plus durement touchés par cette surveillance omniprésente. Ce système basé sur le harcèlement se manifeste sous de nombreuses formes : surveillance des rues, interdiction de quitter le domicile, installation de caméras intrusives à proximité du foyer familial, assignation

à résidence ou encore internement dans un lieu inconnu. Dans un monde où l'intelligence artificielle et les mégadonnées nous surveillent en permanence, l'État lui-même pourrait éventuellement devenir une prison et nos maisons, des cellules.

EN

A documentary dystopia set in contemporary China shows where the use of advanced digital tools of surveillance and control can take a society, especially when they are in the hands of the leaders of a totalitarian establishment. Dissidents and their families are the most painfully affected by universal surveillance. Institutionalized harassment takes many forms – from street surveillance and preventing people from leaving the house to the installation of intrusive cameras near the home, house arrest and internment in an unknown location. In a world where artificial intelligence and big data track our every public utterance, the state itself may eventually become the prison and our homes the cells.



TRIANGLE7 est une société de production audiovisuelle belge/bruxelloise en place depuis plus de 35 ans, spécialisée dans la production de documentaires, d'émissions et magazines télé, et de coproductions internationales. Triangle7 est également prestataire de services et propose un encadrement de la post-production dans ses locaux.

Présente de manière récurrente sur les antennes de la RTBF et ARTE Belgique, nous développons les projets, les envies, de réalisateurs.rices, que ce soit en documentaire, fiction, en série, ou autres.



SÉANCES SPÉCIALES / SPECIAL SCREENINGS



NUCLEAR NOW / Oliver Stone

FOCUS - OLIVER STONE

La 16ème édition du Festival Millenium est fière d'accueillir l'éminent réalisateur Oliver Stone en tant qu'invité d'honneur. Profitez de l'opportunité unique de découvrir son dernier documentaire, *Nuclear Now* (2023), qu'il présentera en personne le 18 mars à 20h00 au Cinéma Vendôme. Cette année, plongez dans l'univers d'Oliver Stone en (re)découvrant quatre films marquants de son immense carrière lors d'un panorama exceptionnel réalisé en collaboration avec la Cinémathèque Royale de Belgique et Ciné Flagey.

EN

The 16th edition of the Millenium Festival is proud to welcome the eminent director Oliver Stone as the guest of honor. Seize the unique opportunity to discover his latest documentary, "Nuclear Now". This year,

immerse yourself in the world of Oliver Stone by (re)discovering four significant films from his vast career during an exceptional panorama, curated in collaboration with the Royal Belgian Film Archive, Ciné Flagey.

NL

De 16e editie van het Millenium Festival is trots om de vooraanstaande regisseur Oliver Stone te verwelkomen als eregast. Profiteer van de unieke kans om zijn nieuwste documentaire, 'Nuclear Now'. Dit jaar dompel je onder in het universum van Oliver Stone door vier opmerkelijke films uit zijn imposante carrière te (her)ontdekken tijdens een uitzonderlijk panorama, samengesteld in samenwerking met de Koninklijke Belgische Filmarchief, Ciné Flagey.



JFK REVISITED : THROUGH THE LOOKING GLASS

Oliver Stone

118' / 2021 / États-Unis (USA)

VO : anglais / ST : FR

OV : English / SUB : FR

En présence d'Oliver Stone

In the presence of Oliver Stone

16.03 - 15h00 / Flagey Studio 5

FR

Trente ans après son film JFK, le cinéaste Oliver Stone emmène les spectateurs dans un voyage à travers les preuves récemment déclassifiées de l'assassinat du président Kennedy - le mystère du meurtre américain le plus important du vingtième siècle. Avec l'aide d'une équipe d'experts médico-légaux, d'historiens et de témoins, Stone présente des preuves irréfutables que, dans l'affaire Kennedy, la «théorie de la conspiration» est désormais un «fait de conspiration».

EN

Thirty years after his film JFK, filmmaker Oliver Stone takes viewers on a journey through recently declassified evidence in the assassination of President Kennedy - the most consequential American murder mystery of the twentieth century. Joined by a distinguished team of forensics, medical and ballistics experts, historians, and witnesses, Stone presents compelling evidence that in the Kennedy case "conspiracy theory" is now "conspiracy fact."



NUCLEAR NOW

Oliver Stone

105' / 2022 / États-Unis (USA)

VO : anglais / ST : AN

OV : English / SUB : EN

En présence d'Oliver Stone

In the presence of Oliver Stone

18.03 - 20h20 / Cinéma Vendôme

FR

Avec un accès sans précédent à l'industrie nucléaire en France, en Russie et aux États-Unis, Oliver Stone explore la possibilité de surmonter les défis du changement climatique et de la précarité énergétique grâce à la puissance de l'énergie nucléaire.

EN

With unprecedented access to the nuclear industry in France, Russia, and the United States, Nuclear Now explores the possibility for the global community to overcome the challenges of climate change and energy poverty to reach a brighter future through the power of nuclear energy.



PLATOON / Oliver Stone

PANORAMA OLIVER STONE

JFK

189' / 1991 / États-Unis (USA)

VO : anglais / ST : AN, FR

OV : English / SUB : EN, FR

10.03 - 15h35 / Flagey, Studio 5

24.03 - 14h00 / Flagey, Studio 5

NATURAL BORN KILLER

118' / 1994 / États-Unis (USA)

VO : anglais / ST : AN, FR

OV : English / SUB : EN, FR

07.03 - 21h00 / Flagey Studio 5

22.03 - 21h05 / Flagey Studio 5



Séances spéciales hors festival.
Tickets disponibles sur le site de
la Cinématek.

PLATOON

120' / 1986 / États-Unis (USA)

VO : anglais / ST : AN, FR

OV : English / SUB : EN, FR

21.03 - 17h00 / Flagey, Studio 5

28.03 - 21h10 / Flagey, Studio 5

WALL STREET

122' / 1987 / États-Unis (USA)

VO : anglais / ST : AN, FR

OV : English / SUB : EN, FR

13.03 - 16h45 / Flagey, Studio 5

23.03 - 21h10 / Flagey, Studio 5

Nous remercions la Cinémathèque Royale
de Belgique et Ciné Flagey d'avoir rendu
possible ce panorama.

We thank the Cinémathèque Royale de
Belgique, Flagey, and Ciné Flagey for making
this panorama possible.



AMSTERDAM STORIES USA SOUTH

90' / 2012 / Belgique, États-Unis
(Belgium, United States)

VO : anglais / ST : FR

OV : English / SUB : FR

18.03 - 20h30 / Centre culturel Bruegel

FR

«Amsterdam Stories USA» est un road-movie qui trace 15 petits endroits aux États-Unis, tous portant le nom d'Amsterdam. À travers les rencontres et les histoires des Amsterdams et du chemin entre eux, cette aventure longue et arbitraire tisse progressivement une image singulière de l'Amérique provinciale et méconnue des «petites villes».

EN

"Amsterdam Stories USA" is a road-movie tracing 15 small places in the United States, all of them named Amsterdam. Through encounters and stories of the Amsterdams and of the road in between, this long and arbitrary adventure progressively weaves a singular image of the provincial and unknown "small town" America.



CONVERSATION AVEC AROUNA LIPSCHITZ

Femme de Lettres, écrivaine, philosophe, enseignante spirituelle, réalisatrice. Cet événement sera précédé de la projection-test de son film **La Nostalgie de l'Ailleurs**.

84' / 2022 / France (France)

VO : anglais / ST : FR

OV : English / SUB : FR

17.03 - 18h15 / Cinéma Vendôme

FR

Arielle rêve de beauté et d'absolu, en bref du Grand Amour. Elle appelle à l'aide tous les dieux possibles. Quelque part, « Ailleurs », un Directeur des Ressources Angéliques (David Lynch) entend son appel. Il demande à un jeune ange (Sean Penn) de la suivre pour mieux comprendre les femmes et l'amour humain. Ensemble, ils prennent Arielle sous leurs ailes. Sauf que tomber amoureuse de Paul (Mathieu Amalric) ou Thomas (Viggo Mortensen) rend Arielle un peu aveugle et sourde. Mais les anges ont plus d'un tour dans leur sac.

EN

Arielle dreams of beauty and the absolute, in short, of True Love. Somewhere "Elsewhere", a Director of Angelic Resources (David Lynch) hears her call. He asks a young angel (Sean Penn) to follow her to better understand women and human love. They take Arielle under their wings. Except that falling in love with Paul (Mathieu Amalric) or Thomas (Viggo Mortensen) makes Arielle a little blind and deaf. But angels have more than one trick up their sleeves.



NIHONBARA DIARY

Kurobe Shunsuke

110' / 2022 / Japon (Japan)

VO : japonais / ST : AN, FR

OV : Japanese / SUB : EN, FR

17.03 - 14h30 / CIVA

FR

Nagi, préfecture d'Okayama, où se trouve la zone d'entraînement Nihonbara de la Force terrestre d'autodéfense du Japon. Le film raconte l'histoire de Naito Hideyuki et de sa famille, qui élèvent du bétail et cultivent des champs à Nagi depuis cinquante ans, tout en plaidant contre la guerre et pour la paix dans une ville qui prône la coexistence et la coprosperité avec les forces d'autodéfense. Pourquoi Naito, qui était étudiant en médecine à la fin des années 1960, est-il devenu vacher ?

EN

Nagi, Okayama Prefecture, home to the Japan Ground Self-Defense Force Nihonbara Training Area. The film tells the story of Naito Hideyuki and his family, who have raised cattle and cultivated fields in Nagi for fifty years, all the while advocating against war and for peace in a town that extols coexistence and co-prosperity with the Self-Defense Forces. Why did Naito, who was a medical student at the end of the 1960s, become a cowherd?

WAORANI

Luisana Carcelén, Luis Felipe Fernandez-Salvador

36' / 2023 / Équateur (Ecuador)

VO : waorani, espagnol / ST : FR, AN

OV : Waorani, Spanish / SUB : FR, EN

En présence du réalisateur

In the presence of the director

19.03 - 17h00 / Cinéma Vendôme

FR

Des milliers d'années durant, les femmes Waorani de l'Amazonie équatorienne ont vécu en parfaite harmonie avec Mère Nature dans le Yasuní, environnement à la plus grande biodiversité dans le monde. Néanmoins, un vent de changement vient balayer leurs terres et cet endroit sacré, considéré comme un foyer par des générations entières, est désormais en danger.

EN

For thousands of years, the Waorani women of the Ecuadorian Amazon have lived in perfect harmony with Mother Earth in the most biodiverse spot on the planet, the Yasuní. However, the winds of change have swept through their lands, and now, the sacred place that grandmothers, daughters, and granddaughters have cherished as home stands under grave threat.



Prolongez le rêve à l'Hotel Amigo

Où le luxe rencontre la magie du cinéma



HOTEL AMIGO
BRUSSELS

A ROCCO FORTE HOTEL

HOTEL DE ROME BERLIN HOTEL AMIGO BRUSSELS THE BALMORAL EDINBURGH HOTEL SAVOY FLORENCE
BROWN'S HOTEL LONDON THE CHARLES HOTEL MUNICH MAS SERIA TORRE MAIZZA PUGLIA
HOTEL DE LA VILLE ROME HOTEL DE RUSSIE ROME ROCCO FORTE HOUSE ROME VILLA IGIEA PALERMO
ROCCO FORTE PRIVATE VILLAS SICILY VERUDRA RESORT SICILY HOTEL ASTORIA ST PETERSBURG

ROCCOFORTEHOTELS.COM

MASTERCLASS / MASTERCLASS



Crédit Miguel Bueno

Le Festival Millenium est fier de proposer, chaque année, des Masterclass de grande qualité avec des professionnels du cinéma et des réalisateurs de renommée mondiale. De grands cinéastes, dont le réalisateur Oliver Stone, partageront leur expertise lors de cette 16e édition.

EN

The Millenium Festival takes great pride in presenting high-quality Masterclass featuring world-class directors and cinema professionals. Renowned filmmakers, including the legendary filmmaker Oliver Stone, will share their expertise during the 16th edition.

NL

Het Millennium Festival is trots om elk jaar hoogwaardige Masterclasses aan te bieden met wereldberoemde regisseurs en professionals uit de filmindustrie. Gerenommeerde filmmakers, waaronder de legendarische regisseur Oliver Stone, zullen tijdens deze 16e editie hun expertise delen.

AU CŒUR DU CINÉMA D'OLIVER STONE / A CINEMATIC JOURNEY WITH OLIVER STONE



Pour lancer les festivités de cette 16^e édition, Oliver Stone donnera une Masterclass exclusive, offrant au public une occasion unique de (re)découvrir l'immense carrière du réalisateur. Avec plus de 20 longs métrages à son actif, dont des œuvres emblématiques telles que *Platoon* (1986), *Born on the Fourth of July* (1989), *JFK* (1991), *Natural Born Killers* (1994) et *Nixon* (1995), Stone a constamment fait bouger les lignes du cinéma et remis en question les conventions.

Éminent critique de cinéma et ancien directeur artistique du Film Fest Gent, **Patrick Duynslaegher** animera cette Masterclass exceptionnelle. Une rencontre évènement au cours de laquelle Oliver Stone reviendra sur son impressionnant parcours cinématographique, ses films les plus marquants, ses hauts, ses bas, ses nombreux succès mais aussi les réflexions percutantes que ses films ont suscitées. Cette Masterclass fait partie de la Soirée d'Ouverture, qui comprend également la projection de *The Art of Losing* et un cocktail !

*To kick off this year's festivities, Stone will present an exclusive Masterclass, providing attendees with a unique opportunity to explore the depths of his illustrious career. With over 20 feature films under his belt, including iconic works such as *Platoon* (1986), *Born on the Fourth of July* (1989), *JFK* (1991), *Natural Born Killers* (1994), and *Nixon* (1995), Stone has consistently challenged conventional myths. He will share insights into the creation of his cult films, addressing the highs and lows, the numerous successes, and the challenges that define his unparalleled journey during Hollywood's golden age.*

Patrick Duynslaegher, an esteemed film critic and former artistic director of Film Fest Gent, will moderate this Masterclass, engaging in a thought-provoking discussion with Oliver Stone about his cinematic journey and the societal reflections embedded in his work. Attendees will get an immersive experience into the legacy of this iconic filmmaker.

15.03 - 19h00 / Flagey
Anglais / English



L'ART DE COMBINER L'IMAGE ET LE SON DANS LE CINEMA MODERNE /

THE ART OF INTERACTION BETWEEN VISUAL EDITING AND SOUND IN MODERN CINEMA

Établir une stratégie cohérente et percutante pour le montage et le son transcende chaque étape de la production d'un film. Cette Masterclass explore l'art de concevoir et de développer une telle stratégie afin d'incarner l'identité du film, et créer une expérience immersive en forgeant un lien émotionnel avec le public. Trois artistes partageront les idées, les défis et les solutions innovantes qui ont marqué leur carrière. Une manière approfondie de comprendre comment les images et les sons se croisent dans la réalisation audiovisuelle et améliorent l'expérience cinématographique.

Hervé Schneider est un éminent monteur de cinéma français, reconnu pour son travail sur des films à succès comme *Europa* (1991), *Le Fabuleux Destin d'Amélie Poulain* (2001) ou *Un long dimanche de fiançailles* (2004). En 1992, il remporte le César du meilleur montage pour *Delicatessen*.

Nicolas Becker est bruiteur, concepteur sonore et compositeur. Il a collaboré avec des cinéastes tels que David Cronenberg, Christopher Nolan et Guillermo Del Toro. En tant que superviseur sonore, il a remporté l'Oscar du meilleur son et un Bafta en 2021 pour son travail exceptionnel sur *Sound of Metal* (2019), réalisé par Darius Marder.

Frédéric Le Louet est un compositeur et ingénieur du son français, reconnu pour son travail sur des films tels que *Pioneer* (2013) ou *Day of the Falcon* (2011). Son excellence dans le travail du son a été récompensée pour son travail dans *Days of Grace* (2011) par un Ariel Award du Meilleur Son.

Establishing a coherent and impactful strategy for visual editing and sound design transcends every stage of film production. This Masterclass delves into the art of conceiving and developing such a strategy to embody the film's identity, creating an immersive experience and forging an emotional connection with the audience. Three artists will share their ideas, along with the challenges and innovative solutions that have defined their work. Join us for an insightful exploration of the intersection between visual and sound elements in filmmaking, and discover how these strategies can elevate the cinematic experience.

Hervé Schneider, an esteemed French film editor, known for his contributions to films such as *Europa*, *Amélie*, and *A Very Long Engagement*. In 1992, he has been honored with a César for his outstanding work on *Delicatessen*.

Nicolas Becker is a renowned Foley artist, sound designer, and composer. He collaborates with filmmakers such as David Cronenberg, Christopher Nolan, and Guillermo Del Toro. As a sound supervisor, he earned an Oscar and a Bafta in 2021 for his exceptional work on *Sound of Metal*, directed by Darius Marder.

Frédéric Le Louet is a French composer, and sound engineer, known for his contributions to *Pioneer* (2013) or *Day of the Falcon* (2011). His excellence in sound craftsmanship is highlighted by his Ariel Award for Best Sound, earned for his work on *Days of Grace*.

17.03 - 16h00 / Vendôme
Français / French



EXPLOITER LE CADRE POUR INSPIRER L'ACTION / RETHINKING DOCUMENTARY FRAMES



Adam Leipzig est considéré comme un pionnier dans l'art de faire des documentaires sur la nature qui ont caracolé en haut du box office, et ce, en améliorant la valeur de leur production. Les documentaires doivent-ils retenir leur public à l'intérieur, dans l'espace fermé du cadre et de la salle de cinéma, ou au contraire, faire du cadre du film une fenêtre, ouvrir une voie qui s'étend vers l'extérieur et engendre des actions dans le monde ? Comment élargir, voire briser, les lignes rectilignes de l'écran ? Leipzig évoquera notamment des exemples de réussites menées en collaboration avec des ONG, des partenaires commerciaux et des initiatives à visée sociale et, qui illustrent parfaitement l'élargissement de ces perspectives.

Adam Leipzig est le PDG d'Entertainment Media Partners, producteur, auteur, réalisateur, et metteur en scène de théâtre américain. Ancien cadre de Disney, il a supervisé des films tels que *Dead Poets Society* et *Honey, I Shrunk the Kids*. Il a ensuite produit des films tels que *Titus*, *The Way Back* et *A Plastic Ocean*. Lorsqu'il était président de National Geographic Films, il a acquis les droits de *La Marche de l'Empereur* dont il fera la version américaine, qui a remporté l'Oscar du meilleur documentaire.

Adam Leipzig is credited with pioneering the art of turning nature documentaries into "box office gold" by upgrading the production values. He will share his experience and engage in provocative discussion with the participants. Must the documentaries hold their audiences inward, with the filmic frame effectively being a closed room? How can these documentaries turn the frame into more than a window, an actual pathway to reach out and cause actions in the world? In what ways are the rectilinear borders of the frame or screen breakable? When and how should we, as artists and filmmakers, break them?

*Adam Leipzig is the CEO of Entertainment Media Partners, an American film and theatre producer and executive, as well as an author. As a former Disney executive, he supervised such films as *Dead Poets Society* and *Honey, I Shrunk the Kids*. He went on to produce such films as *Titus*, *The Way Back* and *A Plastic Ocean*. While chief executive of National Geographic Films, he acquired the international rights to *March of the Penguins* and created the US version, which won the Oscar for Best Documentary Feature.*

19.03 - 17h00 / Vendôme
Anglais / English



METTRE EN SCÈNE LE RÉEL DANS LE CINÉMA DOCUMENTAIRE /

THE STAGING OF REALITY

IN DOCUMENTARY CINEMA

Qu'est-ce qui est le plus important : le naturel pendant le tournage ou le sens de la réalité perçue par le spectateur ? L'approche adoptée consiste à partager la responsabilité de transmettre le sens du réel au public avec les personnes directement impliquées dans le sujet du film. Cette Masterclass explore la mise en scène de la réalité et ses limites.

Au-delà de leur partage d'expériences, les intervenants s'appuieront sur des extraits de films et des études de cas.

Angelos Stavros Rallis parlera de son approche, en l'illustrant à travers son documentaire *Mighty Afrin in the Time of Floods*, récompensé à maintes reprises. S'attachant à repousser les limites entre la réalité brute et la fiction, le réalisateur expliquera comment son travail brouille intentionnellement cette distinction. *Mighty Afrin in the Time of Floods* sera projeté au Cinéma Vendôme le 19 mars à 19h.

Rob Rombout réalise des documentaires diffusés sur des chaînes de télévision internationales et primés dans divers festivals. Ses documentaires s'appuient sur des pratiques généralement associées à celles de la fiction. Dans le road-movie *Amsterdam Stories USA* (2012), il joue le rôle d'un protagoniste voyageant en voiture aux côtés du coréalisateur Rogier van Eck. Ce documentaire sera projeté au Centre Culturel Bruegel le 18 mars à 20h30.

What is more crucial: the naturalness during filming or the sense of reality for the viewer? The approach taken is to share the responsibility of conveying the meaning of reality to the audience with those directly involved in the film's subject. This Masterclass explores the staging of reality, examining its consequences and limits. Originating from the speakers' background as documentary filmmakers, it is illustrated with film excerpts and case studies.

Angelos Stavros Rallis will provide a unique insight into his approach, illustrating it through his multi award winning documentary *Mighty Afrin in the Time of Floods*. With a focus on pushing the boundaries between raw reality and fiction, Rallis will discuss how his work intentionally blurs these lines. *Mighty Afrin in the Time of Floods* will be screened at Cinéma Vendôme on March 19 at 7pm.

Rob Rombout has been creating documentaries for over thirty years. His films have been broadcasted on international television channels and have received awards at various festivals. Rob Rombout's documentaries are grounded in practices commonly associated with fiction. In the road movie *Amsterdam Stories USA* (2012), he takes on the role of a protagonist traveling by car alongside co-director Rogier van Eck. His documentary *Amsterdam Stories USA - Part II* will be screened at Centre Culturel Bruegel on March 18 at 8.30pm.

20.03 - 20h00 / Centre
Bruegel
Anglais / English



Merci à tous les joueurs
de la Loterie Nationale.
Grâce à eux, le festival Millenium
peut vous offrir une fantastique
programmation.

Et vous, vous jouez aussi, non ?

**6 loterie
nationale**
BIEN PLUS QUE JOUER

Bedankt aan alle spelers
van de Nationale Loterij.
Dankzij hen kan het Millenium
Festival u een fantastisch
programma aanbieden.
Jij speelt toch ook?

**6 nationale
loterij**
MEER DAN SPELEN



Scan Me

Intéresse om bij de
Nationale Loterij te werken?

Intéressé(e) par un job
à la Loterie Nationale ?



Scan Me



RENCONTRES PROFESSIONNELLES / PROFESSIONAL MEETINGS

Forum de Pitching / Réservé aux professionnels

Pitching Forum / Only for professionals

Depuis 2015, le Festival organise un forum de pitching à destination des jeunes cinéastes porteurs de projets créatifs et singuliers. Les différents projets sont sélectionnés sur dossier par un comité de professionnels du cinéma selon des critères répondant aux exigences des producteurs et financeurs. Cet événement a pour objectif d'être un tremplin pour le jeune cinéma, de soutenir le développement de jeunes talents et la production de documentaires en Belgique. Depuis son lancement, 26 projets ont été réalisés ou sont en cours de développement, grâce au soutien du Forum.

EN

The festival has been organizing a pitching session for young filmmakers that offer a creative and unique project since 2015. These projects are selected based on application by a committee of professionals through a series of criterias that align themselves with the producer and financial supporters' requirements. The goal of this event is to act as a springboard for young filmmakers as they develop their talent, as well as supporting the production of documentaries in Belgium. Since it started, 26 projects have been or are currently being produced thanks to the Forum's support.



NL

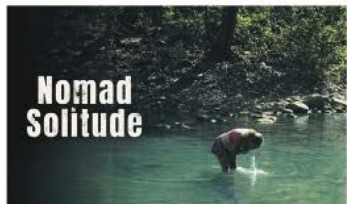
Sinds 2015 organiseert het Festival een pitching forum voor jonge filmmakers met creatieve en unieke projecten. De verschillende projecten worden geselecteerd op basis van een dossier door een commissie van filmprofessionals volgens criteria die voldoen aan de eisen van producenten en fondsenverleners. Het doel van dit evenement is om een springplank te zijn voor jonge filmmakers door hen te steunen en de productie van documentaires in België te stimuleren. Sinds de start zijn er 26 projecten afgerond of volop in ontwikkeling, dankzij de steun van het Forum.

14.03 / En partenariat avec la SCAM.

Prix décernés par la RTBF, les studios
Chocolat Noisette et Triangle 7.

La rtbf.be soutient les documentaires

Partenaire du Forum de Pitching



Contact

Jean-Baptiste Dumont (duje@rtbf.be)



INDEX DES FILMS

#		H	
45 jours	56	H2O	57
		Hiding Saddam Hussein	27
A		I	
!AITSA	17	I Came from Taiwan	51
À contretemps	57	Il cam(m)ino	59
A Silent Story	23	Irréprochables	51
A Symphony for a Common Man	23		
Against the Tide	62	J	
Amsterdam Stories USA SOUTH	80	Je suis dehors	39
Anmar	48	JFK Revisited:	71
Another Body	33	Through the Looking Glass	
Après la fin	48		
B		L	
Bastardo. La herencia de un genocida	24	La nostalgie de l'ailleurs	73
Between the Rains	24	La petite prison dans la prairie	41
C		Le mantra de la tara verte	52
Casablanca	25	Le quatrième trimestre	52
Choose Me (Amchilini)	25	Le rêve de Fanny	41
D		Le temps passé entre eux	53
Deep Rising	63	Les lumières de la vallée	53
Depuis que tu es partie	39	Les montagnes de mes parents	42
Dreams About Putin	49	Les vivant.es	59
E		Long Distance Swimmer : Sara Mardini	34
Entre les autres	49	M	
Entropie	50	Mighty Afrin in the Time of Floods	64
Erasmus in Gaza	64	Mon pire ennemi	27
F			
Falling	33		
Flamme	50		

N

Name Me Lawand	35
Nihonbara Diary	73
Nuclear Now	71

O

On Mothers and Daughters in Times of Injustice	54
One with the Whale	28

P

Procès Mbako, Anieto homme léopard, mythe et réalité	42
--	----

S

Sans cicatrice	54
Songs of Earth	66

T

Tanja : Up in Arms	28
The Art of Losing	29
The Eternal Memory	67
The Godmother	43
The Mother of All Lies	65
The Other Profile	36
The Pride Liar	60
Total Trust	68
Touché	36

V

Vague du midi	61
Venezuela : Country of Lost Children	31
Vergiss Meyn Nicht - Lonely Oaks	34
Volcan	43

W

Waorani	74
What I Talk About When I Talk About Secrets	61
Who I Am Not	37

Z

Zaad	44
------	----

INFORMATIONS PRATIQUES /

PRACTICAL INFORMATION

Lieux / Locations

FLAGEY

Place Sainte-Croix
1050 Ixelles

Train : Gerموir

Tram : 81

Bus : 38, 59, 60, 71

Cinéma Vendôme

Chaussée de Wavre 18
1050 Ixelles

Train :

Gare Centrale ou Bruxelles-Luxembourg

Tram : 81

Bus : 38, 59, 60, 71

CIVA

Rue de l'Ermitage 55
1050 Bruxelles

Tram : 81

Bus : 54, 38, 59, 60, 71

Centre Culturel Bruegel

Rue des Renards 1F
1000 Bruxelles

Train :

Bruxelles-Midi ou Bruxelles-Chapelle

Metro :

Lignes 2 & 6 : Porte de Hal

Tram :

3, 4, 8, 51, 92, 93 & 97 : Poelaert, Louise & Porte de Hal

Bus :

Lignes 48, 52, 365A, W, 123, 136 & 137 : Jeu de Balle & Hôtel des Monnaies

Tickets

Points de vente



Soirée d'ouverture / Gala de remise des prix

www.festivalmillenium.org

Prix

Tarif plein / <i>Full Price</i>	8€	
Tarif réduit / <i>Reduced Price</i>	6€	
(-26 et +65 ans)		
Tarif de groupe / <i>Group Fee</i>	5€	par personne / film
(à partir de 10 personnes)		
Pass individuel 5 séances	30€	*hors gala, soirée d'ouverture et Masterclass
Soirée d'ouverture	25€	
Soirée d'ouverture	20€	
(-26 et +65 ans)		
Gala de remise des prix	17€	
Gala de remise des prix	13€	
(-26 et +65 ans)		
Masterclass	15€	
Masterclass	12€	
(-26 et +65 ans)		

Millenium Documentary Film Festival

Rue de la Vanne, 2
B - 1050 Bruxelles
Tel. +32 2 245 60 95
contact@festivalmillenium.org



MIL LEN IUM

**Brussels
15-22
March
2024**

www.festivalmillenium.org



DIogene

